



**Osterwalder  
Möbelhaus**

Molkereistr. 68  
30826 Garbsen/Osterwald  
Tel. 0 51 31 - 5 15 50

Anmeldung für  
Kita in Horst ist  
jetzt möglich

**GARBSEN (STP).** In der neuen AWO Kindertagesstätte Steinwartskamp, die die Stadt Garbsen in Horst baut, entstehen 30 Krippen- und 50 Kindergartenplätze. Der reguläre Betrieb startet in Horst im Januar 2025. Eltern können zunächst für eine Kleingruppe, die in den Räumlichkeiten des AWO Familienzentrums am Campus mit zwölf Kindergartenplätzen ihren Betrieb aufnimmt, eine Online-Vormerkung für ihre Kinder im Kita-Portal der Stadt vornehmen. Das ist möglich seit 27. August auf [www.garbsen-elternportal.kdo.de](http://www.garbsen-elternportal.kdo.de).

Eltern, denen eine Online-Anmeldung nicht möglich ist, unterstützt der Kinder- und Familienservice der Stadt Garbsen und sendet auf Anfrage ein Anmeldeformular zu. Auch für Fragen zur Anmeldung oder Auskünften zum Kita-Besuch ist der Kinder- und Familienservice der Stadt Garbsen gern erreichbar, per E-Mail an [familien-service@garbsen.de](mailto:familien-service@garbsen.de) sowie unter Telefon (05131) 707307.

Ihr  
Bares für Rares  
Moment?



**Goldankauf Bott**  
Bahnhofstr. 12 • 30159 Hannover  
0511/37359069



**JUWELIER COHRS**  
Gold-Ankauf Bargeld sofort  
Tagesaktuelle Höchstpreise

Gold | Silber | Platin | Zinn  
Schmuck | Juwelen | Armbänder |  
Silberbesteck | Zahngold (auch mit Zahn)  
Bruchgold | Altgold | Münzen |  
Barren | Erbschaften | Luxusuhren

2x in Hannover  
Juwelier Cohrs Edelmetall GmbH  
Bahnhofstr. 3 und Schillerstr. 33  
Telefon & WhatsApp 0511/2157937  
[www.juwelier-cohrs.de](http://www.juwelier-cohrs.de)

\*Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro incl. MwSt. Angabe in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Diese Angebote gelten nur in den nachfolgenden werbenden Märkten:

Mix Markt	Mix Markt Hannover	Mix Markt 18 OHG	Mix Markt 122 OHG
Mo-Fr: 09:00 - 19:00 Sa: 09:00 - 19:00	Mo-Fr: 09:00 - 19:00 Sa: 09:00 - 19:00	Mo-Fr: 09:00 - 19:00 Sa: 09:00 - 18:00	Mo-Fr: 09:00 - 19:00 Sa: 09:00 - 18:00
Inhaber: Dimitri Kuschiy Schierholzstr. 128 30655 Hannover		Vahrenheider Markt 6 30179 Hannover-Vahrenheide	Lange Weihe 65 30880 Laatzen

Angebote gültig von Mo. 02.09. bis Sa. 07.09.2024

Schweinackchen ohne Knochen 1 kg <b>5.99</b>	Schärrippen vom Schwein 1 kg <b>4.49</b>	Schwein-Bauch wie gewachsen 1 kg <b>4.49</b>	Suppenfleisch vom Rind, mit Knochen 1 kg <b>6.99</b>
Weißkraut Herkunf, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg <b>0.79</b>	Zuckermais Herkunf, Kl.: laut Auszeichnung 1 Stück <b>0.89</b>	Uzbekische Honigmelonen Herkunf, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg <b>1.39</b>	Pflaumen Herkunf, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg <b>2.29</b>
Pangasiusfilet t/g 800 g Btl., 1 kg = 4,99 <b>3.99</b>	Teigtaschen mit Putenfleischfüllung, t/g 450 g Pack., 1 kg = 5,09 <b>2.29</b>	Körniger Frischkäse „Tvorog derevenskiy“ 16% oder 30% Fett i.Tr. Je 600 g Pack., 1 kg = 5,82 <b>3.49</b>	Saure Sahne 30% Fett 380 g Becher, 1 kg = 5,24 <b>1.99</b>

# UMSCHAU

## Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Nr. 35 31. August 2024 Mit Bekanntmachungen der Stadt • [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) oder [www.umschau-seelze.de](http://www.umschau-seelze.de)

## Geflüchtete: Anwohner stellen Fragen

Die Stadt informiert Interessierte bei einer Besichtigung über die Gemeinschaftsunterkunft

**ALTGARBSEN.** Sich einen Eindruck verschaffen, Fragen stellen: Die Stadt hat ihre Bürger und Bürgerinnen eingeladen, das Stadtteilhaus in Altgarbsen zu besichtigen, in das ab September Geflüchtete einziehen werden. Um die 40 Interessierte nahmen die Gelegenheit wahr.

Die Frage, woher die Menschen stammen, die an der Beethovenstraße ein Zuhause auf Zeit finden, konnte nur bedingt beantwortet werden. „Im ersten Schritt sind es Menschen aus der Ukraine, darunter vor allem Familien“, erläuterte Yesim Celik, die bei der Stadt für die Unterbringung Geflüchteter zuständig ist. Wie es danach weitergeht, hängt auch von der Quote ab, die die Region den Kommunen halbjährlich zuordnet und die besagt, wie viele geflüchtete Menschen die einzelnen Städte aufnehmen müssen.

Bis zu 90 Personen finden in dem Stadtteilhaus Platz, „aber es werden nicht sofort so viele einziehen“, betonte Celik, „das fin-



Kochutensilien für alle: Die geflüchteten Menschen werden in Zweibettzimmern untergebracht und mit dem Nötigsten versorgt. Fotos: Julia Braun



Yesim Celik (links) von der Stadt Garbsen und Bürgermeister Claudio Provenzano beantworten Fragen von Interessierten zur Unterbringung von Geflüchteten. Fotos: Julia Braun

det nach und nach statt“. Bei den ersten Bewohnern handelt es sich um Menschen, die bereits in Garbsen in Hotels, anderen Einrichtungen oder bei Verwandten leben und eine neue Bleibe brauchen.

45 Zweibettzimmer stehen ihnen in der Gemeinschaftsunterkunft zur Verfügung, darin befinden sich außerdem ein Tisch, Stühle und ein Spind pro Bewohner. Viele Anwohner interessierten sich für den Tagesablauf der Geflüchteten: Wer kocht, wer macht den Einkauf und wer putzt?

„Es gibt eine Gemeinschaftsküche, in der die Bewohner selbst kochen“, sagte Gabriele Allgeier vom Deutschen Roten Kreuz (DRK), das die Einrichtung betreibt. „Auch den Einkauf erledigen die Menschen selbst.“ Die Toiletten, die alle in dem Haus be-

nutzen, werden von einer Reinigungsfirma geputzt, für die eigenen auf den Zimmern sind die Bewohner zuständig.

„Das ist eine sehr schöne, moderne Einrichtung“, lobt Allgeier das Stadtteilhaus, das erst 2018 gebaut worden war, „aber es ist kein All-inclusive-Hotel.“ Zudem gebe es Regeln über Sauberkeit und Ordnung, die in der Hausordnung stünden, betonte Theresa Eckert vom DRK, die die Einrichtung leitet. „Und die wird von je-

dem Bewohner unterschrieben.“ Für die Sicherheit Sorge ein Securitydienst, der sich rund um die Uhr im Haus aufhalte.

Auch beim Thema Lärm versuchten die Verantwortlichen, Sorgen auszuräumen. „Es sind ja nie alle Bewohner gleichzeitig hier“, sagte Celik. Andere Anwohner wollten wissen, ob sie Spenden beim Stadtteilhaus abgeben können. Kleidung und Spielsachen seien grundsätzlich willkommen, antwortete DRK-

Geschäftsführerin Allgeier. „Aber ganz wichtig ist, die Spenden mit der Einrichtung abzusprechen, schon wegen des beschränkten Lagerplatzes.“

Einige, die gekommen waren, beschäftigte eine Frage, die mit Geflüchteten gar nichts zu tun hatte. Ursprünglich wollte das Evangelische Johannesstift in dem Stadtteilhaus Wohngemeinschaften für Senioren und einen sozialen Treffpunkt einrichten. Doch das Projekt scheiterte an mangelndem Interesse, der Betreiber machte mehrere Hunderttausend Euro Verlust. Ältere Anwohner bedauern das bis heute.

„Ich wäre hier gerne eines Tages eingezogen“, sagte eine Besucherin.

Inzwischen hat die Stadt Garbsen das Stadtteilhaus gekauft. Und das dient nicht nur als Flüchtlingsunterkunft. Noch bis Ende 2025 werden Räume auch für die Tagespflege genutzt, drei barrierefreie Wohnungen, von denen derzeit nur eine bewohnt ist, bleiben bestehen, andere Zimmer werden von der Stadtverwaltung genutzt. „Und wir können uns auch vorstellen, dass die Volkshochschule mit einzieht“, kündigte Bürgermeister Claudio Provenzano (SPD) an.



Die Gemeinschaftsküche: Im Erdgeschoss der Einrichtung werden sich die Bewohner das Essen zubereiten.

**BERG&TAL**  
OUTDOOR OUTLET

**RÄUMUNGSVERKAUF**  
**WEGEN UMBAU**

**%**

\* Nicht einzulösen auf Gutscheine, nur gültig mit Kundenkarte, keine Barauszahlung möglich. Ausgenommen sind gelb ausgezeichnete Artikel.

Outdoor Outlet BERG & TAL, Opelstraße 36 – 40 (EKZ Altwarmbüchen), 30916 Isernhagen, Gewerbegebiet Altwarmbüchen, 0511 / 26143793  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10:00 – 18:00 Uhr, Sa. 10:00 – 14:00 Uhr

**best VISION OPTIC** Lange-Feld-Str. 47  
30926 Seelze/Letter

**SORGLOSPAKET**

Angebot gültig bis 30.09.2024

Zwei komplette  
**Gleitsichtbrillen**  
inkl. großer Sehbereiche (Super)

**+ Einstärkenbrille**  
(Lese- oder Fembrille)

**Drei Brillen  
550,-  
komplett**

Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. \* Inkl.: Brillenfassung, roter Punkt (solange Vorrat reicht); Brillengläser superentspiegelt, gehärtet, ohne Beschränkung der Glasstärke (soweit techn. möglich). Alle Informationen zur Identität und Anschrift unseres Unternehmens finden Sie unter [www.bestvisionoptic.de](http://www.bestvisionoptic.de).

Unsere  
Augenoptikermeisterin Yvonne Schulz

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 10:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 10:00 - 14:00 Uhr

0511 - 47 37 39 02  
letter@bestvisionoptic.de

**NATI'S PFLEGEZENTRUM**  
ALLES UNTER EINEM DACH

Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • [www.natispflegezentrum.de](http://www.natispflegezentrum.de)

**Wir bieten Ihnen in unserer Tagespflege ein gemütliches Ambiente an und arbeiten mit allen Krankenkassen zusammen.**

Wir suchen  
**Haushaltshelfer/in m/w/d**  
zu sofort für unsere Tagespflege für 20 Std.

Sie erreichen uns telefonisch unter  
**05131-7022660**

**aktivoptik**

**35 Jahre**  
**Wir feiern**

**35 % Rabatt  
auf Gläser\***

\*Nur gültig vom 18.07. – 31.08.2024 und in teilnehmenden aktivoptik-Filialen. Rabatt gilt beim Kauf von Gläsern ab Komfort-Kategorie. Beim Kauf von Gläsern und beim Einschleifen in die eigene Fassung, fällt eine Einschleifgebühr in Höhe von 39 EUR an. LM Hoffmann GmbH | Bahnhofstr. 32 | 37327 Leinefelde

**aktivoptik Rote Reihe 19 in Garbsen-Berenbostel 05131.47 69 49**



Neue Termine für  
Fahrradreparatur-Kurse

**GARBSEN/SEELZE.** Für die beliebten Fahrradreparatur-Kurse des ADCF Region Hannover e.V. sind die ersten Herbsttermine veröffentlicht.

Der Kurs „Erste Hilfe am Rad“ findet am 17. September (24 Euro, ADCF-Mitglieder 12 Euro) und der Kurs „Technik am Rad“ am 24. und 26. September (48 Euro, ADCF-Mitglieder 24 Euro) statt.

NOTDIENST

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTENFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gehfähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

DIENTSBEREITE APOTHEKEN

(So. ab 8.30 Uhr)

Am 31.8. Löns-Apotheke, Letter, Im Sande 39. Am 1.9. Bach-Apotheke Dr. Erdal, Altgarbsen, Bachstr. 11. Am 2.9. Kronen-Apotheke, Berenbostel, Osterwalder Str. 1. Am 3.9. Neue Apotheke, Letter, Lange-Feld-Str. 18. Am 4.9. Kosmos-Apotheke im Planetencenter, Garbsen, Planetenring, Planetencenter. Am 5.9. Kosmos im real, Garbsen, Nordwest-Zentrum, Havelser Str. 2-8. Am 6.9. Obentraut-Apotheke, Seelze, Hannoversche Str. 41.

SPRECHZEITEN DER SUCHTBERATUNGS- UND SUCHTBEHANDLUNGS-STELLE GARBSEN/SEELZE:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer (05137) 78859.

**Bekanntmachung von Sitzungen der Stadt Seelze**

**Montag, 02.09.2024, 18:00 Uhr, öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bildung und Freizeit, Seelze, Regenbogenschule, Mensa**

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Genehmigung des Protokolls Nr. 20 aus der Sitzung vom 06.08.2024/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten) /Monatsbericht 06/2024; hier: Fachbereiche 11 und 12/Produktbuch 2025 und Haushaltssatzung 2025, Haushaltsplan 2025 und das Investitionsprogramm 2024-2028; hier: Einbringung der Produkte der Fachbereiche 11 und 12 für das Produktbuch 2025/Mitteilungen/Anfragen/Schließen der Sitzung

**Mittwoch, 04.09.2024, 18:00 Uhr, öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau und Umwelt, Seelze, Mensa der Bertolt-Brecht-Gesamtschule**

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Genehmigung des Protokolls Nr. 23 aus der Sitzung vom 07.08.2024/Planung Hannoversche Straße Abschnitt Beethovenstraße bis HEM Tankstelle - Vorstellung Region Hannover/Präsentation des städtebaulichen Konzepts - Vorstellung GES, plan-zwei und BPR/Städtebauliches Konzept 4. BA Seelze-Süd als Grundlage der weiteren Bauleitplanung/Produktbuch 2025 und Haushaltssatzung 2025, Haushaltsplan 2025 und das Investitionsprogramm 2024-2028; hier: Verwaltungsentwurf - Einbringung/Produktbuch 2025 und Haushaltssatzung 2025, Haushaltsplan 2025 und das Investitionsprogramm 2024-2028; hier: Einbringung der Produkte der Fachbereiche 31, 32 und 33 für das Produktbuch 2025/ Betriebsabrechnung 2023 für die Straßenreinigung/Gebührenkalkulation 2025 für die Straßenreinigung/Betriebsabrechnung 2023 für die Abwasserbeseitigung/Gebührenkalkulation 2025 für die Abwasserbeseitigung/Betriebsabrechnung 2023 für das Bestattungswesen/Bebauungsplan Nr. 53 und 25, 1. Änderung „Im Weidefeld“ für den Stadtteil Letter-Beschluss über Stellungnahmen-Satzungsbeschluss-/Stärkung der Innenentwicklung in Kirchwehren durch Änderung des Bebauungsplans Nr.1;1. Änderung Folgevorlage zu BV XVIII/0491/ Mitteilungen der Verwaltung (u. a. Sachstand ICE-Trasse Hannover-Bielefeld)/Anfragen/Schließen der Sitzung

**Die vollständigen Tagesordnungen sowie die dazugehörigen Beschlussvorlagen können im Rathaus Seelze während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Sie haben aber auch die Möglichkeit, sich auf unserer Internetseite [www.seelze.de/Bürgermah/Politik/Ratsinfosystem](http://www.seelze.de/Bürgermah/Politik/Ratsinfosystem) zu informieren.**

# So erreichen Sie uns

**Redaktion:**  
[redaktion@umschau-online.de](mailto:redaktion@umschau-online.de)

**Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:**  
**Herr Marcus Hoffmann**  
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81  
[m.hoffmann@madsack.de](mailto:m.hoffmann@madsack.de)

**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[familienanzeigen@madsack.de](mailto:familienanzeigen@madsack.de)

**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)

**Sie haben keine Zeitung erhalten?**  
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) mit.

**epaper.umschau-garbsen.de**

Campus Handwerk der Handwerkskammer  
Hannover besteht 50 Jahre

Kultusministerin Julia Willie Hamburg bringt Förderbescheid über 225.000 Euro mit

**BERENBOSTEL (KÖ).** Mehrere hundert Gäste aus Wirtschaft, Handwerk und Politik feierten dieser Tage das 50-jährige Jubiläum des Campus Handwerk im Seeweg in Berenbostel. Unter ihnen auch die niedersächsische Kultusministerin Julia Willie Hamburg, die quasi als Geburtstagsgeschenk einen Förderbescheid über 225.000 Euro in der Tasche hatte. Das Geld können man gut gebrauchen, meinte Campus-Geschäftsführer Volker Schmolz, denn unter anderem müsste der Maschinenpark in den Ausbildungswerkstätten auf den neuesten Stand gebracht werden.

Viele Gäste nutzten das Angebot von Führungen über den Campus und staunten nicht schlecht über die Ausmaße des Geländes. Neben der Akademie des Handwerks finden sich hier das Ausbildungsförderungs- und Bildungszentrum und das Institut des Zahntechnikerhandwerks. Das hochmoderne Tagungszentrum der Handwerkskammer Hannover umfasst Räume für Veranstaltungen, Tagungen und Seminare sowie Übernachtungszimmer und ein Restaurant.

**AUF 65.000 M² WIRD GELERNT UND GEARBEITET**

Campus-Geschäftsführer Volker Schmolz, der seit gut zehn Jahren den Posten übernommen hat, „erfüllt es mit Stolz, auf welch hohem Niveau die Kolleginnen und Kollegen auf dem Campus Handwerk über einen so langen Zeitraum als Teil der handwerklichen Ausbildung arbeiten und sich dabei permanent weiterentwickeln sowie sich den modernen Herausforderungen annehmen“.

Das sei vor allem bei der energetischen Modernisierung im laufenden Betrieb deutlich geworden, eine der größten Herausforderungen im letzten Jahrzehnt. Obwohl durch Umzüge und Provisorien viel Bewegung auf dem Campus gewesen, sei kein einziger Kurs deswegen ausgefallen.

Schmolz freut sich darüber, dass man seit 2019 die Überbetriebliche Lehrlingsunterweisung (ÜLU) bei den Gebäudereinigern auf dem Campus



Mit Campus-Geschäftsführer Volker Schmolz (von links) freuten sich auch der Handwerkskammerpräsident Thomas Gehre und Hauptgeschäftsführer Peter Karst über den Förderbescheid, den die niedersächsische Kultusministerin Julia Willie Hamburg überreichte.

Fotos: Kögel

rausforderungen annehmen“. Das sei vor allem bei der energetischen Modernisierung im laufenden Betrieb deutlich geworden, eine der größten Herausforderungen im letzten Jahrzehnt. Obwohl durch Umzüge und Provisorien viel Bewegung auf dem Campus gewesen, sei kein einziger Kurs deswegen ausgefallen.

Schmolz freut sich darüber, dass man seit 2019 die Überbetriebliche Lehrlingsunterweisung (ÜLU) bei den Gebäudereinigern auf dem Campus

VOR DER ZUKUNFT KEINE ANGST

Auch mit der Lernplattform #campushandwerkdigital sei ein großer Wurf gelungen. Sie ermögliche Lehrlingen und Meisterschülern individuelles Lernen zu jeder Zeit an jedem Ort. Hier hätten die Kolleginnen und Kollegen sehr viel Herzblut in die Administration und vor allem in die inhaltlichen Themen fließen lassen. Auch die „Campus-Handwerk-Tage“ und der „Blick hinter die Kulissen“ seien erfolgreiche Formate gewesen.

Vor der Zukunft hat Volker Schmolz keine Angst. „Das Bildungszentrum wird sich, wie in der Vergangenheit auch, in viele Richtungen weiterentwickeln. Allerdings wird sich die Geschwindigkeit der Entwicklung erhöhen. Die Technologiesprünge werden rasanter, die Digitalisierung wird fortschreiten und mit dem Einsatz künstlicher Intelligenz werden neue Lernformen Einzug halten. Dem werden wir uns stellen, sodass wir auch in zehn Jahren ein modernes und attraktives Bildungszentrum für Lernende im Handwerk sein werden.“

Hilfe beim Helfen: Stadt beteiligt sich an Wochen der Demenz

**GARBSEN (STP).** Anlässlich der Wochen der Demenz rund um den Welt-Alzheimerstag am 21. September bietet die Stadt Garbsen eine Schulungsreihe für Angehörige von Menschen mit Demenz an. Die kostenfreie dreitägige Reihe findet statt am 5., 12., und 19. September jeweils von 16 bis 19 Uhr in der Begegnungsstätte am Hérouville-St.-Clair-Platz. „Das Angebot richtet sich an Menschen, die zu Hause ein erkranktes Familienmitglied betreuen oder pflegen. Sie erhalten durch die Reihe Unterstützung für ihre wertvolle Tätigkeit“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano.

Die Schulungsreihe bietet die Möglichkeit, ausführliche Informationen über verschiedene Aspekte der unterschiedlichen Demenzerkrankungen zu erhalten. Dabei werden auch hilfreiche Anregungen zum Umgang mit

und sollen die Öffentlichkeit über das Thema informieren sowie für die Situation der Betroffenen sensibilisieren. Die Allianz für Menschen mit Demenz ist eine Initiative der Bundesregierung und Teil der Demografiestrategie. Die örtlichen Alzheimer-Gesellschaften und Selbsthilfegruppen organisieren jedes Jahr eine Reihe von regionalen Veranstaltungen. Unter anderem mit Vorträgen, Tagungen und Gottesdiensten machen sie die Öffentlichkeit auf die Themen Alzheimer und anderer Demenzerkrankungen aufmerksam.

Immer wieder geht es darum, auf die Situation der etwa 1,8 Millionen Demenzerkrankten und ihrer Familien in Deutschland hinzuweisen. Auch wenn gegenwärtig eine Heilung der Krankheit nicht möglich ist, kann durch medizinische Behandlung, Beratung, soziale Betreuung, fachkundige Pflege und vieles mehr den Kranken und ihren Angehörigen geholfen werden. Die Mehrzahl der Menschen mit Demenz wird von ihren Familien betreut und versorgt. Die Erkrankung stellt dabei hohe Anforderungen an die betroffenen Angehörigen.

Vier Halbmarathons und ein 10er durch die Eilenriede

**LEICHTATHLETIK.** Für den 25. August hatte das mittlerweile 20. Eilenriederennen bei sonnigen 20 Grad die Läuferinnen und Läufer von fern und nah auf die schönen Strecken durch den hannoverschen Stadtwald eingeladen. Drei Athletinnen und ein Athlet vom Garbsener SC, die sich gerade auf einen Marathon Ende September in Berlin und Anfang Oktober in Köln vorbereiten, waren zu einem Formtest über die Halbmarathonstrecke angetreten.

Nina Ott hatte einen perfekten Tag erwischt. Total im Flow laufend gelang es ihr, die Schallmauer von 1:50h für die 21.1km zu durchbrechen. Sie finishte in starken 1:49:36h auf dem 2. Platz ihrer Altersklasse W50.

Für Tanja Suchan war es nach einigen gesundheitlichen Rückschlägen und dadurch wenigen Wettkämpfen in diesem Jahr eine Standortbestimmung, die zwar keine persönliche Bestzeit brachte, aber zeigte, dass sie sich auf einem guten Weg befindet. Ihre Zielzeit von 1:57:03h bedeuten Platz 3 der AK W50.

Olga Forst empfand die warmen Temperaturen als Herausforderung, die sie Tempo einbü-



Vier zufriedene Athleten des Garbsener SC nach ihrem Lauf durch die Eilenriede: (von links) Olga Forst, Tanja Suchan, Nina Ott und Frank Billert. Foto: privat

## Blitz-Blank

Vorher

Nachher

**Steinreinigung**

25 % Neukundenrabatt

**Pflasterarbeiten**

**Spezial verfugen**

**Dachreinigung**

**- Steinreinigung - Fassadenreinigung**  
**- Dachreinigung - Spezial verfugen**  
**- Tor- & Zaunreinigung**

**- Streifarbeiten - Gartenarbeiten**  
**- Terrassenreinigung - Trockenbau**  
**- Dachrinnenreinigung**

Wir arbeiten mit 80% Druckluft und 20% Wasser durch unsere Heißwasserreinigung ohne chemische Zusätze. Wir entfernen Moos, Unkraut, Pilz, Flechten, Algen und Grünspoon Belag. Anschließend wird die Fläche mit Nano-Langzeitschutz (5 Jahre) versiegelt. Wir kommen kostenlos und unverbindlich vorbei und erstellen Ihnen ein Angebot inklusive Probereinigung. Anruf genügt !!!

**Professionelle Stein- & Dachreinigung**  
Lange-Feld-Str. 58 • 30926 Seelze/Letter • [stein.dach@gmx.de](mailto:stein.dach@gmx.de)  
**Tel.: 0511 / 10 59 28 81**  
Für weitere Informationen können Sie uns gerne anrufen!

Anruf genügt - kostenlose Beratung vor Ort inkl. Probereinigung!







# Bilderausstellung wird zum Tag der offenen Tür eröffnet

**GARBSEN (KÖ).** Am Sonnabend, 7. September, lädt die Tagespflege Altgarbsen in der Beethovenstraße 2 von 11 bis 15 Uhr zu einem Tag der offenen Tür ein. Die Besucher können sich bei Kaffee und Kuchen oder gegrillten Würstchen über die Räumlichkeiten und die Leistungen der Tagespflege beim Fachpersonal informieren.

Bunte Eindrücke bieten auch die Arbeiten des Garbsener Künstlers Dieter Alexa, dessen Ausstellung an diesem Tag eröffnet wird. Schon in der Schule fielen Alexas gekonnten Zeichenarbeiten auf. Seine Kreativität und seinen Blick für Gestaltung und Farben stellte der

Garbsener auch immer wieder in seiner 38-jährigen Tätigkeit als Schaufensterdekorateur unter Beweis.

Mit dem Eintritt ins Rentenalter nutzte Alexa die freie Zeit, Kunstkurse zu besuchen und seine Fähigkeiten und Fertigkeiten zu vervollkommen. Seine farbenfrohen Aquarelle und Air-Color-Arbeiten, darunter viele Blumen- und Landschaftsmotive, waren schon in zahlreichen Ausstellungen zu sehen: zum Beispiel im Garbsener Rathaus oder im Restaurant China-Garden. Ein Bild hängt auch im Büro von Kathrin Morlang, der Leiterin der Tagespflegestätte Altgarbsen. Nach dem Motto „Wer



In ihrem Büro fällt Kathrin Morlangs Blick oft auf das von Dieter Alexa (rechts) gemalte Bild.

Foto: Kögel

rastet, der rostet“ belegte Dieter Alexa weitere Kurse im „Kale“ in Havelse, um die Geheimnisse der „Malerei in Öl“ zu entdecken. In der Tagespflege Alt-

garbsen sollen die Ausstellung voraussichtlich für sechs Monate zu bewundern sein. Die Kunstarbeiten können auch käuflich erworben werden.

## Kellerbühne Garbsen unterstützt die Tafel



**GARBSEN.** Die Kellerbühne Garbsen hat eine Spende in Höhe von 1000 Euro an die Tafel Garbsen übergeben. Der Betrag stellt den Überschuss aus den Einnahmen des Getränkeverkaufs bei den Kleinkunstveranstaltungen der Stadt Garbsen dar. „Diese Spende ist unser Beitrag für die Gemeinschaft in Garbsen. Die Tafel leistet unverzichtbare Arbeit und ist eine Institution, die wir von Herzen gerne unterstützen“, erklärt Stefanie Kropp vom Leitungsteam der Kellerbühne. Die Übergabe fand im Rahmen der Aktion KUNSTWERK statt. Klaus Bertram (vorne Zweiter von rechts) von der Tafel Garbsen nahm die Spende in bar vom Leitungsteam der Kellerbühne (vorne von links) Luisa Frischmeier, Stefanie Kropp und Darius Pilarski entgegen. Die Kellerbühne Garbsen bereitet sich auf die Aufführungen ihres diesjährigen Stückes am 16. und 17. November vor. Foto: Kellerbühne Garbsen



# Das Ärztehaus Centrum KOHAKE

KOHAKE, Berenbosteler Straße 76 b, 30823 Garbsen – kohake-garbsen.de SONDERVERÖFFENTLICHUNG



## Willkommen im Centrum Kohake

Den Spätsommer mit allen Sinnen genießen

Der August neigt sich dem Ende zu und der farbenfrohe September steht mit seinem spätsommerlichen Charme vor der Tür. Bevor der Herbst beginnt, ist eine Augenuntersuchung sinnvoll. Denn bald werden die Sichtverhältnisse im Straßenverkehr wieder anspruchsvoller. Wer eine

Sehhilfe nutzt, sollte deshalb die technischen Möglichkeiten der Augenoptik nutzen. So lässt sich sicherstellen, selbst bei schwierigen Sichtverhältnissen, wie Scheinwerfer-Reflektionen, den Überblick zu behalten. Wer sich im Straßenverkehr sicher bewegt, ob zu Fuß, mit dem Rad oder Fahrzeug, schützt sich und seine Mitmenschen.

Bevor das Jahr zu Ende geht, empfiehlt sich außerdem die zeitnahe Vereinbarung von medizinischen Vorsorge- und Früherkennungs-Untersuchungen. Wird eine Erkrankung rechtzeitig festgestellt, sind die Heilungschancen nämlich sehr viel größer, als bei einer Diagnose im fortgeschrittenen Stadium.

**KOSTENLOS PARKEN, BARRIEREFREI ANKOMMEN**



Der Spätsommer bietet reiche Ernte für eine gesunde Ernährung. Foto: pixabay

Das Ärztehaus im Centrum Kohake bietet eine große Anzahl an Fachärztinnen und -ärzten in einem Haus. Praxen für Physiotherapie, Logopädie und Ergotherapie sowie Bewegungs- und Fitness-Angebote ergänzen die Bandbreite rund um die optimale Versorgung.

Der Weg ins Centrum Kohake, im Herzen der Stadt Garbsen, ist einfach. Parkplätze auf den Freiflächen und im Parkhaus sind in großer Anzahl und natürlich kostenfrei vorhanden. Selbstverständlich lässt sich das Ärztehaus im Centrum Kohake barrierefrei erreichen.

**PRIVATPRAXIS**

Dr. medic.-  
**Dana Carmen Trost**

Lungen- und Bronchialheilkunde, Allergologie, Umweltmedizin, Schlafdiagnostik, Akupunktur

Sprechzeiten:  
Mo-Mi: 8.30 - 13.00  
Do: 14.00 - 17.00  
Und nach Vereinbarung

05137/9076797  
05137/9090399

info@lungenpraxis-privat-trost.de

Kohake Centrum - Berenbosteler Str. 76b, Et.1 - 30823 Garbsen

**Medizinische Kompetenz unter einem Dach und barrierefrei zu erreichen: Das Ärztehaus im Centrum Kohake.**

Foto: Patricia Chadde

**Sabine Kirchniawy**

**APOTHEKE**

im Centrum KOHAKE

Berenbosteler Str. 76d • 30823 Garbsen

Tel. (0 51 37) 8 21 20 • Telefax (0 51 37) 82 12 12

E-Mail info@apotheke-kirchniawy.de

## Wassertreten und weitere Angebote kommen an

Mit Garbsens Kneipp Verein in Bewegung kommen

**GARBSEN.** Der Kneipp Verein hat seinen Sitz im Centrum Kohake und will Menschen in Bewegung bringen. Zahlreiche Aktionen und Angebote führen durch die nähere Umgebung,

wegung bringen. Zahlreiche Aktionen und Angebote führen durch die nähere Umgebung,

die man auf diese Weise noch besser kennen lernen kann. Vom Spaziergang durch Garbsens Stadtpark über Wandern bis zu den Radtouren gibt es ein vielseitiges Angebot. „Da Menschen unterschiedlich sind und ihre Bewegungsbedürfnisse auch mit dem Alter zusammenhängen, haben wir passende Angebote entwickelt“, berichtet Peggy Ahlborn.

Das Wassertretbecken des Kneipp-Verein im Stadtpark Garbsen zählt zu den klassischen Angeboten, die für jeden passen. Ob jung ob erfahren, ob mittelmäßig sportlich oder super fit. Bis zur ersten Oktoberwoche kann man mittels Wasser treten seine Gesundheit fördern. Einmal die Woche lädt der Kneipp-Verein auch zum Spaziergang im Stadtpark ein. Er ist für Menschen gedacht, denen lange Strecken zu anstrengend sind. Daher kann man in gemütlichem Tempo gehen und bewegt sich zugleich an der frischen Luft und in netter Gesellschaft. Auch an der



Das Kneipp-Wassertreten im Garbsener Stadtpark ist bis Oktober geöffnet. Foto: privat



Tolle Ferienpass-Aktion 2024: Steine bemalen.

Foto: Kneipp Verein Garbsen

Grundschule Marienwerder befindet sich ein Treffpunkt. Immer sonnabends um 9 Uhr startet die Nordi Walking Runde zu einer Tour durch die abwechslungsreiche Landschaft.

**FREUDE AN MEHR BEWEGUNG IM LEBEN**

„Wir sind eine tolle Gruppe“, findet Peggy Ahlborn. Das finden die Vereinsmitglieder ebenfalls.

Rund 380 Menschen sind bei Garbsens Kneipp-Verein dabei, der tolle Traditionen entwickelt hat. Zum Beispiel werden jedes Jahr Ferienpassaktionen angeboten. „Nach der Herstellung von Naturkosmetik wurden in diesem Jahr Steine bemalt“, berichtet Peggy Ahlborn. Wer jetzt in einen neuen, bewegten und gesünderen Lebensabschnitt starten möchte, ist also beim Garbsener Kneipp-Verein goldrichtig. Weitere Informationen und Aktionen sind auf der Website unter: [www.kneipp-garbsen.de](http://www.kneipp-garbsen.de) zu finden. Der Sitz des Kneipp Vereins Garbsen befindet sich im Centrum Kohake, Berenbosteler Straße 76 B, 30823 Garbsen, Telefon: (05137) 9834484.

**Kneipp Verein**

aktiv & gesund

Garbsen

Berenbosteler Str. 76 b  
30823 Garbsen

**Die Bauch-Weg Studie in Garbsen**

- Abnehmen - Gemeinsam in 4 Wochen
- Exklusiv für Menschen aus Garbsen & Umgebung
- Erfahre hier, wie unser Konzept funktioniert

Im futureFit Garbsen  
Berenbosteler Str. 76 b  
30823 Garbsen  
Tel.: 05137 799 30

Jetzt QR Code scannen!

**ErgoLog Therapiezentrum**

**TIMMCOOK**  
ERGOTHERAPIE

Ganzheitlich & Lösungsorientiert  
[www.timmcook-ergotherapie.de](http://www.timmcook-ergotherapie.de)

**kw**  
KUKULWEHLER  
LOGOPÄDIE

Sprache - Stimme - Schlucken - Hören  
[www.logopaedie-garbsen.de](http://www.logopaedie-garbsen.de)

Termine & Hausbesuche nach Vereinbarung 0 51 37 / 12 26 99

Öffnungszeiten Mo – Fr 8 – 18 Uhr Alle Kassen und Privat

**schäfers optik**

Qualität für Ihre Augen

**Erlebnis- Sehtest in 3D**

Berenbosteler Straße 76C  
Tel.: 0 51 37 / 88 98 0  
30823 Garbsen | [www.schaefer-optik.de](http://www.schaefer-optik.de)



# möma

# bis -50%

# bei Kauf von Möbeln

Gültig vom UVP.

Ausgenommen alle Werbe- und Aktionsartikel aus den aktuellen und in den letzten 30 Tagen gültigen Prospekten auf [www.moemax.de/brochures](http://www.moemax.de/brochures)

# 20. WOW! Jubiläum

## + 19%<sup>1)</sup> MwSt. geschenkt

für BonusClub Mitglieder und die, die es noch werden wollen

MwSt. entspricht einem Nachlass von 15,96%



UVP 1.401,-

# 399,-<sup>-71%</sup>

Wohnlandschaft „BOSTON“  
(23000150-01)



## -25%<sup>2)</sup>

bei Kauf  
von Teppichen

## -25%<sup>2)</sup>

bei Kauf von  
Dekoartikeln

## -25%<sup>2)</sup>

bei Kauf von  
Schlaftextilien

## -25%<sup>2)</sup>

bei Kauf von  
Geschirr und  
Bestecke

## -25%<sup>2)</sup>

bei Kauf von  
Decken- und  
Hängeleuchten

**mömax Hannover, Behnstrasse 3, 30519 Hannover-Wülfel**

**mömax Hannover-Vahrenheide, Vahrenwalder Straße 312, 30179 Hannover-Vahrenheide**

1) Gültig von 28.08.2024 bis 03.09.2024. Ausgenommen reduzierte sowie in unseren Prospekten oder Werbemitteln beworbene Ware, die im Haus gekennzeichnet ist. Bei Inanspruchnahme keine weiteren Konditionen möglich. Auf Ihren Einkauf gewährt Ihnen mömax einen Rabatt in Höhe des Mehrwertsteueranteils, der anfallen würde. Der Mehrwertsteueranteil entspricht einer Minderung von 15,96% des jeweiligen Kaufpreises. Allerdings kann mömax aus gesetzlichen Gründen nicht die Mehrwertsteuer als solche erlassen. Der Kassenbon wird daher weiterhin eine Mehrwertsteuer ausweisen, jedoch bezieht sich diese auf einen entsprechend reduzierten Betrag. Der Kunde ist nicht berechtigt, die Erstattung des auf dem Kassenbon ausgewiesenen Mehrwertsteueranteils zu verlangen. Nicht gültig auf bereits getätigte Aufträge, und Kauf von Produkten der Marken based, SMEG, Bora, Mid.You, Respekta, Livetastic, P&B, Gardenson und Flex-Well. Pro Einkauf und Kunde nur ein Gutschein gültig. Alle Abschläge beziehen sich auf den Abholpreis. Keine Barauszahlung möglich. Auch im Onlineshop einlösbar. Alle Preise sind Abholpreise in Euro. Solange der Vorrat reicht. 2) Gültig von 28.08. bis 03.09.2024. Ausgenommen reduzierte sowie in unseren Prospekten oder Werbemitteln beworbene Ware, die im Haus gekennzeichnet ist. Bei Inanspruchnahme keine weiteren Konditionen möglich. Nicht gültig auf bereits getätigte Aufträge, und Kauf von Produkten der Marken based, Mid.You, Livetastic, Globo, Eglo, Trisa, Sanotechnik, Silva, ELO, Knorr baby, Gardenson, Flex-Well, Naturex und Mäser. Pro Einkauf und Kunde nur ein Gutschein gültig. Alle Abschläge beziehen sich auf den Abholpreis. Keine Barauszahlung möglich. Auch im Onlineshop einlösbar. Alle Preise sind Abholpreise in Euro. Solange der Vorrat reicht. Mömax Deutschland GmbH, Mergentheimer Str. 59, 97084 Würzburg.



# Doppelkopf, Spielzeit und Maschenzauber werden fortgesetzt

**GARBSEN (STP).** Interessiert an einer gemeinsamen Freizeitgestaltung mit Gleichgesinnten? Seit vielen Jahren bieten Ehrenamtliche mit den freizeitpädagogischen Projekten Doppelkopf, Spielzeit und Maschenzauber Möglichkeiten der Begegnung. Alle Projekte finden in den bekannten Räumlichkeiten in der Begegnungsstätte am Hérouville-St.-Clair-Platz in Garbsen statt.

Das ehrenamtlich getragene Projekt „Doppelkopf“ lädt Interessierte zum Mitspielen ein. Am ersten Dienstag im Monat kommen Doppelkopffreunde auf ihre Kosten. Der nächste Termin findet am 3. September von 19 bis 21.30 Uhr in der Begegnungsstätte am Hérouville-St.-Clair-Platz 1-3 statt. Fragen zu diesem Projekt beantwortet Koordinator Rainer Schmalstieg unter Telefon (05137) 875422.

Am zweiten Mittwoch im Monat von 18 bis 20 Uhr findet das Projekt „Spielzeit“ statt. Ob Rummikub, Knobeln, Uno oder Halma: Je nach Gruppengröße und Interesse finden sich Spielrunden für einen vergnüglichen Abend unter der ehrenamtlichen Leitung von Tama Behrens. Spielbegeisterte sind zum Mitspielen eingeladen. Der nächste Spieleabend findet am 11. September in der Begegnungsstätte am Hérouville-St.-Clair-Platz 1-3 statt.

Wer Lust am Stricken, Häkeln und anderen Handarbeiten hat ist in der Handarbeitsgruppe „Maschenzauber“ genau richtig. Am dritten Dienstag im Monat um 19 Uhr trifft sich die Gruppe, um gemeinsam kreativ zu werden. Willkommen sind Interessierte, die Spaß und Freude am Handarbeiten in geselliger Runde haben. Die Koordinatorin Gudrun Rößler steht mit Rat und Tat zur Seite, freut sich über neue Teilnehmende und beantwortet Fragen unter Telefon (05137) 875422. Der nächste Maschenzauber findet am 17. September in der Begegnungsstätte am Hérouville-St.-Clair-Platz 1-3 statt.

Die Teilnahme an allen Projekten ist kostenlos und richtet sich an interessierte Garbsenerinnen und Garbsener. Fragen zu den Projekten beantwortet auch das Team der FreiwilligenAgentur unter Telefon (05131) 707574 oder nach einer E-Mail an freiwilligenagentur@garbsen.de.

# Julius-Club: Teilnehmer erhalten ihre verdienten Diplome

**GARBSEN (STP).** Lesen macht Spaß – Diese einfache wie wichtige Botschaft vermittelt die Stadtbibliothek im Projekt Julius-Club an Kinder und Jugendliche. 111 Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben dieses Jahr im Rahmen der Sommerleseaktion mindestens zwei Bücher gelesen und rezensiert. Bei der großen Abschlussveranstaltung in der Stadtbibliothek hat Bürgermeister Claudio Provenzano nun die Julius-Diplome übergeben.

„Lesen ist der Schlüssel zur Bildung und zur Teilhabe an gesellschaftlichen Debatten“, sagte Provenzano. Für gute Stimmung schon vor der Verleihung sorgten die Improkokken, die bei ihrem Improvisationstheater auch die zahlreichen Besucherinnen und Besucher aktiv einbezogen.

Vom 14. Juni bis zum 14. August hatten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer die Möglichkeit, ausgewählte Bücher zu lesen. 38 von ihnen haben zwei bis vier Bücher gelesen und rezensiert. Für sie gibt es das Julius-Diplom. 73 kamen auf fünf oder mehr Bücher und dürfen sich über das Vielleser-Diplom freuen.

Fünf Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben sogar mehr als 20 Bücher gelesen und erhielten einen Sonderpreis – passend

zur offensichtlichen Leseleidenschaft ein Buch. Über einen Ausflug zum Adventure Golf darf sich die Klasse 6c des Johannes-Kepler-Gymnasiums freuen, die mit insgesamt 39 gelesenen Büchern den Klassenpreis gewonnen hat.

Der Julius-Club („Jugend liest und schreibt“) ist ein Projekt der VGH Stiftung und der Bücherei-zentrale Niedersachsen, das in 50 öffentlichen Bibliotheken Niedersachsens stattfindet. Das Projekt richtet sich an Jugendliche im Alter von elf bis 14 Jahren und soll neben Lesespaß auch Ausdrucksfähigkeit und Textverständnis stärken.



**VGH-Regionaldirektorin Tanja Ehrenberg (von links), Sigrid Fährmann-Tubbe von der Stadtbibliothek und Bürgermeister Claudio Provenzano (rechts) gratulieren Hajar, Happy und Roen, die für mehr als 20 gelesene und bewertete Bücher einen Sonderpreis erhalten.**  
Foto: Stadt Garbsen

## Termine auf Homeyers Hof

**HORST.** Auf Homeyers Hof in Horst, Frielingstraße 12, findet am Sonntag, 8. September, der Tag des offenen Denkmals von 11 bis 18 Uhr statt.

Führungen von Edgar Kreid zum Thema Historische Handwerkstechniken um 11 und um 16 Uhr. Gleichzeitig findet an diesem Tag eine Vernissage ab

11 Uhr von und mit Theo Broeren, dem Erfinder der Dikken Dames aus Oss, Niederlande, statt.

Die Ausstellung läuft noch bis 2. November.2024 während der Öffnungszeiten.

Köstlichkeiten aus der Hofküche werden von 11 bis 18 Uhr serviert.

## Repair Café öffnet am 10. September wieder

**GARBSEN (STP).** Das Repair Café der städtischen FreiwilligenAgentur öffnet am Dienstag, 10. September, wieder. In der Zeit von 17 bis 19 Uhr werden Garbsenerinnen und Garbsener in der Begegnungsstätte am Hérouville-St.-Clair-Platz 1-3 beim Reparieren defekter Geräte unterstützt. Die ehrenamtlichen Reparateure stehen für kleine Reparaturen an Elektrogeräten wie zum Beispiel Drucker, Wasserkocher oder Staub-

sauger, aber auch an Fahrrädern, Textilien und Möbeln zur Verfügung. Werkzeuge und Nähmaschinen sind vorhanden. Aufgrund der hohen Nachfrage werden ab sofort auch Batteriewechsel für Armbanduhren angeboten. Auch der Cafébereich ist geöffnet und bietet Personen, die sich im Reparatur- oder Wartebereich aufhalten, Kaffee, Kuchen und kleine Snacks an. Die Nutzung des ehrenamtlichen Angebotes ist kostenlos.

Ein freiwilliger Beitrag für die Reparaturhilfe sowie für das Angebot im Café ist erwünscht. Das Repair Café findet immer am zweiten Dienstag im Monat statt.

Fragen zum Projekt beantworten die Koordinatorin Renate Premke unter Telefon (05131) 51328 und das Team der FreiwilligenAgentur unter Telefon (05131) 707574 oder nach einer E-Mail an freiwilligenagentur@garbsen.de.



# WIRTSCHAFT IN HAVELSE

## HANDEL • HANDWERK • DIENSTLEISTUNGEN

# TSV Havelse startet mit sechs Siegen in der Regionalliga Nord

**HAVELSE.** Da reiben sich selbst die eingefleischten TSV-Fans die Augen: Ein solch makelloser Saisonstart ist dem TSV Havelse in der Regionalliga noch nie gelungen: Sechs Punktspiele – sechs Siege. Schade nur, dass das Pokalspiel bei Blau-Weiß Lohne durch Elfmeterschießen verloren ging, denn hier hätte man mit Erreichen der DFB-Pokal-Hauptrunde „Geld machen können“.

Die Verantwortlichen des TSV warnen allerdings vor übertriebenen Hoffnungen, denn im September warten einige Teams auf den TSV, die vor der Saison zum Favoritenkreis zählten. „Unser Ziel ist nach wie vor ein einstelliger Tabellenplatz“ so Trainer Samir Ferchichi. „Was zählt, sind die 18 Punkte, die wir schon auf dem Konto haben“.

Dass der TSV so gut aus den Startlöchern kam, liegt sicherlich daran, dass man zum einen den größten Teil der Stammspieler halten, zum anderen sich gezielt verstärken konnte. Zum Beispiel mit Lorenzo Paldino, der bereits viermal traf. Auch Marko Ilic hat einen großen Schritt in Richtung „Torjäger“ gemacht, Dritter im Bunde ist Routinier Julius Düker. Trainer Ferchichi wird sicher daran arbeiten, dass seine Mann-



**Derzeit hat Trainer Samir Ferchichi gut lachen.** Foto: Kögel

schaft bereits mehrere Gegentore nach Standards hinnehmen musste.

**DIE NÄCHSTEN SPIELE**

Im September warten einige „Brocken“ auf den TSV Havelse. Am morgigen Sonntag wird um 14 Uhr der SV Drochtersen/Assel Gast im Wilhelm-Langrehr-Sta-

dion sein: in den vergangenen Jahren immer ein unbequemer Gegner. Am 8. September tritt der TSV um 15 Uhr beim Bremer SV an, dann kommt am Sonntag, 15. September, um 14 Uhr mit dem SSV Jeddelloh II ein weiterer unbequemer Gegner nach Havelse. Auch die nächsten beiden Gegner haben es in sich, obwohl sie noch nicht die Favi-

tenrolle einnehmen, die sie sich eigentlich vorgestellt haben: Der Drittligaabsteiger VfB Lübeck erwartet den TSV am Samstag, 21. September, um 14 Uhr an der Lohmühle. Eine Woche später, am Samstag, 28. September, muss der TSV um 15 Uhr beim SV Meppen antreten.

### GROßE ZIELE GESTECKT

Wer einmal die Homepage des TSV Havelse „durchblättert“, wird am Ende auf die „Mission Profifußball“ stoßen. Da werden gezielt regionale Unternehmen angesprochen, den TSV Havelse zu unterstützen. Bekanntlich steht der TSV am unteren Tabellenende, was die Finanzkraft angeht. „Mit unserem sportlichen Erfolg lohnt sich auch Ihr Investment in den Verein“, heißt es dort sinngemäß.

Dabei sind die Zielvorstellungen der TSV-Verantwortlichen sehr optimistisch: in der Saison 2025/26 soll der Aufstieg in die 3. Liga angepeilt werden, ein Jahr später der Ausbau des Wilhelm-Langrehr-Stadions beginnen und 2030 – man mag es kaum glauben – der Aufstieg in die 2. Bundesliga ins Auge gefasst werden.

# Bunte Kleider in Karla's Boutique

**HAVELSE.** Der Onlinehandel und große Ketten sind im Handel auf dem Vormarsch. Fast in jeder Branche gibt es diesen Trend – inhabergeführte Läden mit persönlicher Beratung werden immer seltener. In Havelse gibt es noch die inhabergeführte Boutique von Karla Brockmann.

Der berufliche Werdegang von Karla Brockmann ist bewegt: Die gelernte Sekretärin arbeitet als Maklerin, gleichzeitig hat sie während der Coronapandemie ein Bekleidungs-geschäft für Damenmode eröffnet. Das heißt Karla's Boutique und

befindet sich in ihrem Wohnhaus Am Hasenberge 26, früher ein Blumengeschäft. „Mich haben viele Frauen angesprochen, weil es kein passendes Angebot für sie in Garbsen gab, deshalb habe ich mich dazu entschieden, den Laden zu eröffnen“, berichtet Brockmann. Dort verkauft sie Mode aus Italien, „die oft ein bisschen verrückt ist“, wie sie selbst sagt. Die Teile kauft sie selbst zweimal im Jahr ein, nämlich je eine Kollektion für den Sommer und den Winter. Brockmann setzt vor allem auf bunte Oberteile.



**Bunte Kleidung aus Italien: Maklerin Karla Brockmann aus Havelse öffnet Karla's Boutique an drei Tagen pro Woche.**  
Foto: Gerko Naumann

Info: Karla's Boutique ist dienstags, donnerstags und freitags von 11 bis 18 Uhr geöffnet. Kundinnen können darüber hinaus Termine für kleine Gruppen ausmachen, bei denen sie ungestört shoppen können. Sie erreichen die Inhaberin Karla Brockmann unter (0171) 1766013.

## Café Kalle hat am 12. September geöffnet

**HAVELSE (STP).** Regelmäßig am zweiten Donnerstag im Monat empfängt das ehrenamtliche Team des Café Kalle seine Gäste mit selbst gebackenen Torten, Kaffee und Tee zum Selbstkostenpreis. Das nächste Mal öffnet das Café am Donnerstag, 12. September, von 15 bis 17 Uhr im Kulturhaus Kalle, An der Feuerwache 3-5 in Havelse.

Das Mehrgenerationen-Café im Kulturhaus Kalle ist ein Begegnungsort für Menschen vieler Altersstufen und Kulturen. Ehrenamtliche heißen alle herzlich willkommen, die sich im Café treffen möchten oder sich über neue Kontakte freuen. Das können neben Senioren auch junge Familien, Freundes-Gruppen oder Arbeitskollegen sein, die bei Kaffee und Kuchen gemeinsam Zeit verbringen möchten. Das Team richtet auch gern Geburtstags-Kaffeetrinken während der Öffnungszeiten aus. Für diesen Anlass kann im Café ein Tisch reserviert werden, der entsprechend dekoriert wird.

Fragen zum Projekt beantwortet das Team der FreiwilligenAgentur nach einer E-Mail an freiwilligenagentur@garbsen.de.



### ELEKTRONIK

**Inhaber: Lutz Kiel**  
Radio- und Fernsehtechnikermeister  
Hannoversche Str. 48 – 50  
30823 Garbsen  
Tel. (05137) 7 55 66  
Fax (05137) 7 66 44  
Mail: info@stein-multimedia.de

**Elektrohaushaltsgeräte • Unterhaltungselektronik  
Reparaturservice • Postagentur • Toto/Lotto**



### St. Georg-Apotheke

Martina Jungnick-Hagel

**Hannoversche Str. 51 • 30823 Garbsen**  
Tel.: 05137-75996 • Fax 13659  
www.st-georg-apotheke-garbsen.de  
info@st-georg-apotheke-garbsen.de



### WIR geben IHREM Alltag mehr

Wenn wir gehen, ist alles wieder schön!

Maler- u. Lackierarbeiten  
Kreative Gestaltung  
Traditionelle Handwerkstechniken  
Tapezierarbeiten Bodenbelagsarbeiten

**CRECKEWERTH**  
Malerfachbetrieb GmbH

Inhaber Siegfried Rautenberg  
Hannoversche Str. 78 • 30823 Garbsen  
Tel. 0 51 37/ 54 45 Fax 05137/1 38 34  
Internet: www.reckewerth-maler.de



### Peter Philipp

Geschäftsführender Gas- und Wasserinstallateurmeister

**KOENEMANN PHILIPP**  
HEIZUNG • SANITÄR

Rolf Koenemann GmbH  
Waldstraße 45 • 30823 Garbsen  
Telefon (05137) 87 50 96  
www.peter-philipp.eu



### Schmull & Kaiser GbR

### Fliesenleger

Beratung  
Planung  
Verlegung

Schulstraße 25a  
30823 Garbsen  
Tel. 0 51 37 - 87 44 45  
Fax 0 51 37 - 87 44 46  
Mobil 0170 / 882 76 96



### UDE & SOHN

Kundendienst  
Rohrreinigung  
Sanitär  
Heizung

**Am Sperrtor 2  
30823 Garbsen**  
Tel. 05137 / 87 54 25  
Fax 05137 / 87 54 20



# stadler

Deutschlands größte Rad-Auswahl

**Beispielrechnung:**  
Angebotspreis neues E-Bike  
Altes E-Bike, damaliger Preis  
3 Jahre = 35 % von 2999 €  
Preis abzüglich Gebrauchtrrad

3692 €  
2999 €  
-1.049,65 €  
2.642,35 €

**PEGASUS**

Trekking E-Bike

**Solero EVO 8 R BELT**

- elegantes E-Bike für die tägliche Mobilität bei jedem Wetter
- ölfreier, langlebiger Riemenantrieb plus Nabenschaltung für nahezu wartungsfreien Betrieb
- Scheibenbremsen plus Rücktrittbremse für sicheres Stoppen in jeder Situation
- besonders geschmeidiges Bosch Active Plus Antriebssystem

Best.-Nr.:  
126774 grün,  
126783 blau

Langlebiger, ölfreier  
Carbon-Riemen-  
antrieb

**BOSCH**  
Active Line Plus  
50 Nm Drehmoment  
500 Wh

Auf UVP **597 € SPAREN**  
UVP 3989,-  
**3392.-**

Abzüglich Gebrauchtrrad !

**SCOTT**  
BIKEWEAR SONDERPOSTEN  
EINGETROFFEN  
**SSV 60%** bis zu  
REDUZIERT



Der Zehnkämpfer  
unter den E-Bikes

**FLYER**

**E-SUV Goroc X 6.70 SUV**

- Spitzenperformance auf jedem Terrain
- extrem zuverlässiger Panasonic GX Ultimate Motor mit 95 Nm Power
- hochauflösendes, perfekt ablesbares 3.5" Farbdisplay
- präzise XT Linkglide Schaltung
- herausragendes 140mm FOX-Luftfahrwerk
- 750 Wh Akku (630Wh in Größe S)
- 6 A-Schnelllader
- 4-Kolben Hochleistungsbremsen
- inkl. Abus Falt-schloß und 100 Lux Highpower LED-Lichtanlage
- 150 Kg zul. Gesamtgewicht
- optionaler 540 Wh Range-Extender

**Panasonic**  
GX Power Ultimate  
mit 95 Nm Motor  
Drehmotor!  
750 Wh

Auf UVP **1001 € SPAREN**  
UVP 6999,-  
**5998.-**

Abzüglich Gebrauchtrrad !

**PEGASUS**

Trekking E-Bike Premio EVO 11 Lite

- höchster Fahrkomfort auf langen Touren
- stärkster Bosch CX Motor mit 750 Wh Akku
- hochauflösendes Kiox-Farbdisplay
- sichere 4-Kolben-Hochleistungsbremsanlage
- extrem fahrradstabile Rahmenkonstruktion
- pannensichere Schwalbe Marathon Breitreifen
- Shimano XT LinkGlide Schaltung mit 3-mal weniger Verschleiß

Best.-Nr.:  
125494 Herren  
125498 Trapez  
125501 Wave

Das smarte System  
**BOSCH**  
CX 85 Nm  
Drehmoment  
750 Wh

komfortable  
Luftfederung

Auf UVP **1297 € SPAREN**  
UVP 4989,-  
**3692.-**

Langlebige  
Shimano XT Schaltung

Abzüglich Gebrauchtrrad !

Verlängert bis  
21. Sept. 2024

# ALT GEGEN NEU!

**\*Altes Fahrrad gegen neues E-Bike**

Preis neues E-Bike	Für ihr altes Rad
bis 1500€	minus 100€
bis 2000€	minus 150€
bis 3000€	minus 250€
bis 4000€	minus 350€
bis 5000€	minus 400€

\*fahrtauglich & funktionsfähig, nur 26 bis 29 Zoll

**Altes, funktionsfähiges E-Bike gegen neues E-Bike**

Nur gegen Vorlage des original Kaufbelegs!	35% vom alten Preis
bis 2 Jahre alt	25% vom alten Preis
bis 3 Jahre alt	15% vom alten Preis
bis 5 Jahre alt	10% vom alten Preis
bis 8 Jahre alt	

Bei Kauf eines neuen E-Bikes nehmen wir ihr gebrauchtes Fahrrad oder E-Bike zu Top-Konditionen\* in Zahlung! Nur bei Kauf vor Ort möglich!

zweirad-stadler.de

HANNOVER Hanomag Gelände

Zweirad-Center Stadler Hannover GmbH

Göttinger Straße 16, 30449 Hannover

Mo - Fr 10:00 bis 19:30 Uhr, Sa 10:00 bis 19:00 Uhr

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht. \*\* ehemalige UVP \*\*\* Preis entspricht unserem Markteinführungspreis der aktuellen Saison 1) Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag; Gebundener Sollzinssatz (jährlich) 0,0 %; effektiver Jahreszins 0,0 %; Beispiel: Finanzierungsbetrag 1.000,- Euro, 10 Monate 100,- €, Gesamtbetrag bei einer Laufzeit von 10 Monaten: 1.000,- €. Angaben zugleich repräsentatives Beispiel i. S. d. § 17 Abs. 4 PangV. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München: Schwanthalerstr. 31, 80366 München. In Österreich erfolgt die Vermittlung für die BNP Paribas Personal Finance S.A. Niederlassung Österreich



# Bürgermeister löst Zusage für gratis Eis ein

**BERENBOSTEL. (STP).** Gutes tun bringt Gutes: An der Oberschule Berenbostel gab es ein großes Dankeschön für alle. Die beim Neujahrsempfang der Stadt Garbsen gegebene Zusage, fürs große Engagement für den Regenwald, gratis Eis für alle auszugeben wurde eingelöst. Bürgermeister Claudio Provenzano persönlich reichte die Waffeln über den Eis-Tresen.

Fünf Sorten standen zur Auswahl. Anstellen durften sich neben den Schülerinnen und Schülern auch die Lehrkräfte, Hausmeister und andere Mitglieder des Kollegiums.

Die Eis-Aktion war Teil der Ehrung für das Regenwaldprojekt der Schule, das beim Neujahrsempfang bereits honoriert worden war. Im Rahmen des Projekts hatte die Oberschule eine Delegation des Yanessa-Volkes aus Peru nach Garbsen eingeladen und auf das wichtige Thema Klimaschutz hingewiesen. Mit mehreren Spendenläufen hat die Oberschule seither weiter Geld fürs Projekt gesammelt. „Das Schicksal der Yanessa wurde zur Motivation für viele, sich zu engagieren. Hier zeigt sich einmal mehr, dass man gemeinsam viel erreichen kann“, sagt Provenzano.



Auch Schulleiter Axel Dettmer (links) und Max Rüger (rechts) von der Oberschule freuen sich über ihr Dankeschön-Eis.

Foto: Stadt Garbsen

# Handyhilfe findet am 10. September statt

**HAVELSE (STP).** Das beliebte Ehrenamtsprojekt Handyhilfe der FreiwilligenAgentur findet am Dienstag, 10. September, von 17 bis 19 Uhr, in der Begegnungsstätte am Hérouville-St.-Clair-Platz 1-3 statt. Ab sofort unterstützt das Team Interessierte immer am zweiten Dienstag im Monat in der Zeit von 17 bis 19 Uhr in der Begegnungsstätte im Stadtteil Auf der Horst individuell bei der Handhabung ihres Smartphones oder Tablets.

Die Ehrenamtlichen beantworten Fragen und geben praktische Tipps im Umgang

mit digitalen Medien. Derzeit sind neun Ehrenamtliche im Einsatz. „Unser großes Team nimmt gern weitere Unterstützungsanfragen an“, sagt die Koordinatorin Renate Premke und freut sich über Bürgerinnen und Bürger, die sich mit ihren Fragestellungen an die Ehrenamtlichen wenden.

„Die Welt der digitalen Kommunikationsgeräte ist vielseitig und manchmal ebenso rätselhaft. Gemeinsam werden sicher Lösungen für die vielseitigen kleinen und großen Probleme gefunden“, sagt Sabrina Jankowski von der FreiwilligenAgentur. Das Angebot ist kostenlos. Über einen freiwilligen Beitrag für die ehrenamtliche Unterstützung freut sich das Team. Parallel zur Handyhilfe findet das ebenfalls ehrenamtlich getragene Repair Café statt, das mit seinem integrierten Café zur Überbrückung eventueller Wartezeiten einlädt.

Fragen zum Projekt beantworten die Koordinatorin Renate Premke unter Telefon (05131) 51328 und das Team der FreiwilligenAgentur: Telefon (05131) 707574, freiwilligenagentur@garbsen.de.



## Osterwald

Menschen & Märkte

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

### Chronik der Oberender Wehr wird vorgestellt

**OSTERWALD.** Am Samstag, 31. August, wird um 16 Uhr im Gemeindehaus in Osterwald die „Chronik 100 Jahre Feuerwehr Osterwald Oberende“ vorgestellt. Die Autoren werden aus dem Buch lesen, und es wird einen Einblick in die Entstehung der Chronik geben. Die Chronik schlägt einen Bogen über die Anfänge des Löschwesens, die erste Pumpe in Osterwald bis in die Gegenwart.

Der Eintritt ist frei. Im Anschluss startet der Verkauf des Buches und das Team rund um die Chronik steht für Gespräche zur Verfügung.

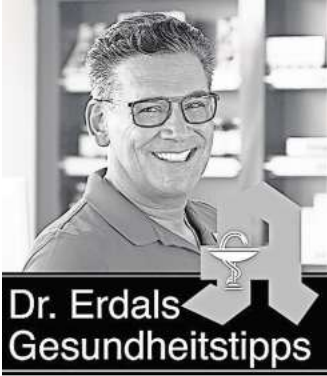
### Giftige Gartenpflanzen

**SCHÖNE BLÜTEN SIND EINES GARTEN ZIER. ALLERDINGS VERBIRGT SICH HINTER EINIGEN BLÜHENDEN SCHÖNHEITEN EINE GIFTPFLANZE. BESONDERS ELTERN MIT KLEINKINDERN SOLLTEN BEI DER WAHL DER GARTENPFLANZEN DIE UNFALLGEFAHREN NICHT UNTERSCHÄTZEN.** Der blaue Eisenhut, eine im Alpenraum noch wild wachsende Staude, deren blaue Blüten an die Form einer Sturmhäube erinnern, gilt als Europas giftigste Pflanze. Sämtliche Teile enthalten Aconitin, das sogar noch giftiger als Strychnin ist.

Aconitin kann nicht nur durch Verschlucken oder Essen von Blättern oder Blüten in den Körper gelangen, es genügt bereits ein intensiver Kontakt mit der Haut, etwa durch das Zerreiben von Pflanzenteilen, damit das Gift seine Wirkung entfaltet. Binnen Minuten kommt es zu Schweißausbrüchen, Frösteln, Lähmungen, Krämpfen bis hin zu letztlich nicht mehr behandelbaren Herzrhythmusstörungen, die zum Tode führen können. Auch schweres Erbrechen und starker Durchfall gehören zu den Vergiftungserscheinungen durch den blauen Eisenhut.

Mit dessen Gift sollen bereits der römische Kaiser Claudius und Papst Hadrian VI. ermordet worden sein. Wer den Eisenhut in seinem Garten hat, sollte Vorsicht auch beim Einpflanzen und der Gartenpflege walten lassen - und auf jeden Fall Handschuhe sowie lange Kleidung tragen.

Zu den Nachtschattengewächsen zählen u.a. Kartoffeln und Tomaten - und auch die Tollkirsche, eine der stark giftigen Pflanzen im Garten. Mit ihren kirschgroßen Beeren ist die Tollkirsche für viele Vergiftungen bei Kindern verantwortlich. Die Beeren reifen im Spätsommer, sind leuchtend schwarz - und bereits der Verzehr von drei bis vier Beeren kann für kleine Kinder tödlich sein. Neben den Bee-



Dr. Erdals Gesundheitstipps

ren sind aber auch alle anderen Teile der Pflanze giftig.

Ebenfalls zu den Nachtschattengewächsen zählen die stark giftigen Engelstropfen und der Stechapfel. Die Engelstropfen gehört zu den beliebten Kübelpflanzen, die mit ihren trompetenrichterförmigen Blüten Balkon oder Terrasse ziert. Alle Teile der Pflanze, auch die Wurzeln, sind giftig. Bereits geringe Mengen können zu Durchfall, Erbrechen, roter Gesichtshaut, Schluckbeschwerden, erweiterten Pupillen, Herzproblemen, Sehstörungen und Halluzinationen führen.

Das Ziergehölz Eibe ist vor allem wegen seiner rot leuchtenden Früchte beliebt - wobei fast alle Teile des Strauchs stark giftig sind. Für Kinder können bereits wenige Gramm tödlich sein. Das Gift der Eibe kann jedoch nicht nur tödlich wirken, sondern auch Leben retten. Der Inhaltsstoff Taxol aus der Pazifischen Eibe wurde in den 1990er Jahren in der Krebsmedizin verwendet. Heute wird er synthetisch hergestellt und hemmt das Wachstum von Tumoren bei Brust- und Eierstockkrebs.

Ebenfalls stark giftig sind alle Teile der Herbstzeitlose, einer Pflanze, die im Herbst blüht und leicht den Krokussen ähnelt. Die bläulich-lila-farbenen Blüten machen sie zu einer beliebten Gartenpflanze - und sind besonders reich am Gift Colchicin, das zu Erbrechen, Durchfall, Übelkeit bis hin zu Herzversagen führen kann.

## Zwei Tage Programm beim Reitverein St. Georg in Osterwald

**OSTERWALD.** Am Samstag, 31. August, lädt der Reitverein St. Georg zum diesjährigen WBO-Turnier auf sein Vereinsgelände in Osterwald ein. Die Prüfungen beginnen um 8.30 Uhr. Diese Form des Turniersports richtet sich vor allem an Turniereinsteiger. Hier können die Kinder und Jugendlichen unter Turnierbedingungen ihr reitliches Geschick in Dressur und Springen zeigen und erhalten von erfahrenen Richtern viele Tipps für die weitere Entwicklung.

Am Sonntag, 1. September, startet um 12 Uhr der zur Tradition gewordene Familientag. Hier geht es um Spiel und Spaß rund ums Pferd. Vor allem die

Kinder können beim Hufeisenweitwurf, Wasserrun oder im Geschicklichkeitsparcours mit Minihindernissen ihre Geschicklichkeit zeigen. Das Ponyreiten darf an diesem Tag natürlich nicht fehlen. Am Nachmittag erwarten die Besucher die Vorführungen mit den Schul- und Privatpferden. Für das leibliche Wohl mit Grilltem, Getränken, Kuchen und Eis ist an beiden Tagen gesorgt.

Der Eintritt ist frei.

Impression vom Familientag 2023. Foto: privat



## Inklusion Sportabzeichen Wochenende in Norddeich



**OSTERWALD.** Zum 6. Mal fand das Inklusion Sportabzeichenwochenende des SV Wacker Osterwald an der Nordseeküste in Norddeich mit Unterkunft in der Jugendherberge (DJH) statt. Organisator Alfred Leopold (rechts) und Trainer Thorsten Lange (links), beide vom SV Wacker Osterwald, waren mit 14 Teilnehmern davon fünf Kinder beziehungsweise Erwachsene mit Handicap gestartet. Nach viel Abwechslung mit Wattwanderung, Eis am Strand, Fischbrötchen und Besuch der Seehundstation, kam auch der Sport nicht zu kurz: Es wurden mit Spaß, Begeisterung und Disziplin Ballwurf, Medizinballwurf, Standweitsprung, Ringwurf, Schleuderball und Zielwurf absolviert.

Foto: privat

### Tafel sammelt Spenden in Osterwald

**OSTERWALD.** Die Schulferien sind vorbei und der Bedarf an Lebensmitteln ist bei der Tafel Garbsen nach wie vor hoch. Das Spendenaufrufen an frischen Lebensmitteln ist geringer als sonst und das Lager an haltbaren

Lebensmitteln ist leer. Um den Bedürfnissen bei der Tafel ausreichend Lebensmittel anbieten zu können, sammelt der Verein dafür haltbare Lebensmittel.

Aus diesem Grund bauen die Ehrenamtlichen der Tafel am Freitag, 6. September, in der Zeit von 10 bis 18 Uhr bei EDEKA Kirchhoff, Hauptstraße 169 in Oster-

wald, einen Stand auf und führen die Tafel-Aktion „Mach mit - Kauf eins mehr“ durch. Dabei werden die Kunden des Marktes gebeten, Produkte (länger haltbare Lebensmittel oder Hygieneartikel) der Tafel Garbsen e.V. zu spenden. Ein Team von Ehrenamtlichen der Tafel sind als Ansprechpartner den ganzen Tag vor Ort.

**■ DATAC ■**

**Astrid Gehrke**  
Bürodienstleistungen

Hauptstr. 374 • 30826 Garbsen  
Tel. 05131 - 45 68 83  
Fax 05131 - 45 68 82  
gehrke@astrid-gehrke.de

Kontierung • Erfassung  
Existenzgründungsberatung  
EDV • Textverarbeitung  
Lohnabrechnung

**Barbara Uelschen**

**■ DATAC ■**

**Buchführungsbüro**  
sortieren • kontieren • erfassen  
Lfd. Finanz- u. Lohnbuchhaltung  
gem. § 6 Nr. 3 + 4 StBerG

Hauptstr. 124 • 30826 Garbsen  
Tel. 05131/4459929  
Mobil 0160/2850638 • Fax 05131/2740  
wb-uelschen@t-online.de  
www.uelschen.datac.de

**Steuern? Wir machen das.**

**VLH.**

Vereinigte Lohnsteuerhilfe  
Astrid Gehrke  
Hauptstr. 374  
30826 Garbsen  
BST 3101

Tel.: 05131-456881,  
E-Mail: Astrid.Gehrke@VLH.de

**ZAUNHAFT IDEEN!**

**Klingenberg**

Verkauf • Montage • Reparatur  
☎ 0 51 31 / 4 58 50  
Fax 0 51 31 / 5 63 82

Hanonsstraße 26 • 30826 Garbsen • OT Osterwald  
www.klingenberg-zaeune.de

Gitterzäune • Drahtzäune • Holzzäune  
Belohnackel • Kunststoffzäune • Sichtschutz  
Pergolen • Carports • Gerätehäuser  
Sonderanfertigungen • Toranlagen

**Gartenanlage/Pflege**  
**Pflasterarbeiten**  
**Hausmeisterdienste**

**Sanders**  
GmbH

Hauptstraße 158 A  
30826 Garbsen  
OT Osterwald  
Tel. 05131/44 25 37  
Mobil  
(0172) 511 18 55

**JÄKEL**  
Klaus-Dieter  
Sanitär | Heizung | Solar | Service

Hauptstr. 134 A  
30826 Garbsen

☎ 05131-54005  
☎ 05131-54930  
✉ klaus-dieter.jaekel@web.de

**Maler- und Lackierermeister**

**Osterwald, Molkereistr. 58**

Tel.: 0 51 31- 44 73 63

**Kothe-Bedachungen GmbH**

Hauptstr. 295, Garbsen/Osterwald  
post@kothe-bedachungen.de

Bedachungen  
Fassadenbau  
Schornsteinreparaturen  
Bauteilreparaturen

Telefon 0 51 31 / 5 12 04  
Handy 01 71 - 620 08 29

**INNES elektro GmbH**

Kleine Straße 20 • 30826 Garbsen  
Tel. 0 51 31 / 60 03  
Fax 0 51 31 / 47 81 91

- Planung
- Wartung
- Kunden- und Notdienst
- Beleuchtung
- Elektroheizung

**ROSEN-APOTHEKE DR. ERDAL**

Ihr Weg zur Gesundheit  
Hauptstraße 228 • 30826 Garbsen/Osterwald  
Telefon 0 51 31 / 45 50 30

**Roman Westerhof**  
Montage und Wartung  
von Fenstern und Türen

- Fenster
- Insekten-schutz
- Zimmertüren
- Rollläden
- Haustüren

Hauptstraße 221 • 30826 Garbsen  
Tel. (05131) 45 74 17  
www.westerhof-garbsen.de  
Mobil 0172/40 29 857

**Osterwalder Polsterschmiede**  
Inh. Oliver Vogel

**Wir möbeln Sie auf!**

Möbel und KFZ  
aller Art sowie Kutschen, Boote,  
Motorräder, Sonderanfertigungen  
und vieles mehr.

Tel. 05131/443 146 • Fax: 467 457  
Mobil: 0177/352 79 41  
E-Mail: osterwalderpolsterschmiede@web.de  
Werkstatt: Hauptstr. 239  
30826 Garbsen/OT Osterwald

Öffnungszeiten: Mo. – Do 9 - 13 u. 15 - 18 Uhr u. n. Vereinb.

**Möbel design Tischlerei Innenausbau**  
Möbel Valentin Michailoff-Tischlerei  
GmbH & Co. KG

**Tischlerei**  
Möbel • Fenster • Türen • Bodenbelag

Molkereistr. 66 • 30826 Garbsen  
Telefon 05131 / 48 59 671  
Info@MVM-Tischlerei.de  
www.MVM-Tischlerei.de



**NEUHEITEN  
VON VINZENZA**  
**VINCZE<sup>®</sup>NZA<sup>®</sup>**  
farbenfro, silber-vergoldet  
mit echten Steinen

Wunstorfer Str. 3 · 30926 Seelze  
(im Haus der Volksbank)  
0 51 37 / 93 76 60

**HGS** HANDEL & GEWERBE  
IN SEELZE

**Nur ein Vorteil  
der HGS:  
Ihre Anzeige  
bald auch hier!**

**Ihr Fernseh-Fachgeschäft**  
**SP: Lerch**

seit 70 Jahren Beratung · Verkauf  
Liefer- und Anschluss-  
Service · Reparatur

GUSTAV-ADOLF-STRASSE 8  
30926 SEELZE  
**TELEFON (05137) 2454**  
www.sp-lerch.de

**OBENTRAUT<sup>®</sup>**  
APOTHEKE

Hannoversche Str. 41 30926 Seelze

**Unsere Angebote für Sie  
im September**

- **Amorolfin Stada<sup>®</sup> Nagellack 5 %** (3 ml) - bei Nagelpilz: 23,95 € statt 32,49 €
- **Hydrocortison Stada<sup>®</sup> Creme** (30 g) - bei Juckreiz, Sonnenbrand und Insektenstichen: 8,50 € statt 10,48 €
- **Kytta<sup>®</sup> Schmerzsalbe** (100 g) stark gegen Schmerzen: 16,80 € statt 20,88 €

**DÖRING-OPTIK**  
AUGENOPTIK + OPTOMETRIE

- Augeninnendruck Messung
- Gesichtsfeldmessung
- Netzhaut Analyse

Hannoversche Str. 14, 30926 Seelze,  
Tel.: 05137.5704, Inh. Marc Schröder e.K.

**Die beste  
Werbung  
für Sie:**

Eine Anzeige in der  
**UMSCHAU**

**Fahrrad Kruse**

Im Sande 2/Ecke Stöckener Straße, Letter  
Telefon (05 11) 40 91 72

Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 18 Uhr  
Mittwoch und Samstag von 9 bis 13 Uhr

FAHRÄDER · ZUBEHÖR  
MEISTERWERKSTATT  
IHR FACHMANN IN DER NAHE

WINORA STEVENS FALTER

# Volles Programm im und am Seelzer Heimatmuseum

**SEELZE (KÖ).** Anfang September haben die Mitglieder des Museumsverein Seelze alle Hände voll zu tun. Am Mittwoch, 4. September, wird um 18 Uhr der neue Film über die Harenberg Mühle gezeigt, am Freitag, 6. September, ist das Museum ab 16 Uhr für Familien geöffnet. Auf dem Platz Alter Krug wird der Umgang mit der „Reeperbahn“ gezeigt, einer alten Seilbindemaschine. Klein und Groß können unter Anleitung Seile in verschiedener Stärke knüpfen.

## MUSEUMSFEST

## Team Jugend der SG Letter lädt zum Tag der offenen Tür ein

**LETTER (KÖ).** Dass die SG Letter 05, größter Sportverein der Stadt Seelze, nicht nur über ein breit gefächertes Sportangebot verfügt, sondern auch über viele ehrenamtlich tätige Jugendliche, wurde beim Tag der offenen Tür deutlich, den die Jugendlichen weitestgehend selbst organisierten. In der großen Sporthalle konnten die Kids einen Geräteparcours ausprobieren, die Übungen der jugendlichen Turnerinnen bestaunen, sich gegen ihre Eltern an der Tischtennisplatte behaupten oder Volley- und Handball ausprobieren.

Im Leinestadion rollte das runde Leder, auf der Pétanque-Anlage versuchten sich vorwiegend ältere Besucher. Natürlich war auch für Speisen und Getränke

Wie immer wird am Sonntag, 8. September, im Rahmen des Regions-Entdeckertages ab 12 Uhr zum Museumsfest eingeladen. Es wird altes Handwerk gezeigt wie Spinnen, Drechseln und Riemen-schneiden. Selbst Gestricktes wird ebenso angeboten wie selbst gemachte Seifen und aktuelle Taschenbücher, in der alten Frisörstube geht ab 14.30 Uhr eine Friseurin ihrem Handwerk nach.

In der Jurte der Lohndler Pfandfinder können die Besucher Kerzen ziehen, im Museumscafé wird Kaffee und

Kuchen angeboten, der Seelzer Brotkorb ist mit Kulinarischem dabei. Wie immer wird vor dem Museum Wein aus- geschenkt, im Museum fin- den Führungen statt, unter anderem auch auf Platt- deutsch. Außerdem endet die Sonderausstellung „Ju- gendstil“.

## 150 JAHRE STANDESAMT

Am 1. Oktober wird ab 18 Uhr der von Reichskanzler Bismarck verordneten Ein- führung von Standesämtern in allen Gemeinden und

Städten gedacht. Die erste standesamtliche Urkunde in Seelze wurde für Heinrich August Thake und Sofie Do- rothee Wilhelmine Lattemann ausgestellt. Das Ehepaar ver- starb in Letter: „Es wäre schön, wenn es noch Nach- fahren gäbe, die uns weitere Information liefern könn- ten“, meint der Museumsver- einsvorsitzende Knut Werner.

## AUSSTELLUNGEN

Am 6. Oktober wird um 15 Uhr die Sonderausstellung „Ehemalige Vereine aus Seel-

ze“ eröffnet. Unter dem Titel „Klitze-Kleine-Kunstausstel- lung“ haben Seelzer Künstler ab 16. Oktober die Möglic- keit, ihre Arbeiten im Heimat- museum auszustellen und auch zu verkaufen. Als Erste stellt Irene Leonhardt-Kurz ihre Arbeiten aus. Ausstel- lungseröffnung ist am Mitt- woch, 16. Oktober, um 18 Uhr. Am Sonntag, 22. Okto- ber, wird ab 17 Uhr eine Mu- seumsführung mit einem Glas Wein angeboten. Interessен- ten melden sich bei Knut Wer- ner unter der Nummer (05137) 92921.

## Von der Elbphilharmonie nach Seelze zum Abschluss der Muse

**SEELZE (KÖ).** Für das Ab- schlusskonzert des Seelzer Mu- sikfestivals 2024 am Freitag, 20. September, um 19.30 Uhr im Fo- yer der Hannoverschen Volks- bank in Seelze können die MuSe- Organisatoren ein Highlight prä- sentieren. Efrat Alony, die Gewin- nerin des „Opus Klassik Award“, kommt mit ihrer Band nach Seel- ze.

Die aus Haifa stammende Sän- gerin und Komponistin gehört laut Christoph Slaby schon längst zu den wichtigsten Stimmen des europäischen Jazz. Alony steht mit ihrem künstlerischen Profil für eigenwillige, eigenständige und hochqualitative Musik. Die Wahl- berlinerin ist Professorin für Jazz- gesang an der Bruckner-Universi- tät in Linz und wurde internati- onal schon mit mehreren Preisen geehrt.

„Meine heimliche Liebe zu Handels Werk, seine unverblüm- te Emotionalität und sein rigoro- ses Streben nach einer momenta- nen Wahrheit lösten in mir eine Welle von musikalischen Ideen aus, die ich unbedingt erforschen wollte“, so Efrat Alony.

Ihr Programm „Händel fast For- ward“ besteht aus Arien aus Hän-



Mit dem Auftritt von Efrat Alony (unser Foto) im Foyer der Hanno- verschen Volksbank geht das Musikfestival Seelze zu Ende.

Foto: privat

del's Oratorien, Kantaten und Opern, die sie mit ihrer schlichten, dunkel-kraftigen Jazz-Stimme neu beseelt. Mit ihrer Band setzt sie sich mit barocken Texturen auseinander und zeigt, dass Hän- del's Melodien auch groovig, innig

und wahrhaftig klingen können. Karten gibt es im Vorverkauf bei Petri & Waller, Eventim und an der Abendkasse. Interessierte sollten bedenken, dass es im Foyer der Bank nur eine beschränkte An- zahl von Sitzplätzen gibt.



Die Vorführungen der Turnsparte hatten ein bemerkenswertes Niveau.

Foto: privat

## Keller und Dachböden geräumt

**LETTER (KÖ).** Ein ungeheures Interesse bestand am zweiten, von der SPD Letter organisier- ten Hof- und Garagenfloh- markt. Rund 170 Familien hatten Keller und Dachböden, Kleiderschränke und Bücher- regale nach Dingen durchfor- stet, die nicht mehr benötigt werden. Kleidung aller Größen wurden für kleines Geld ange- boten, für Fahrräder und Rari- täten mussten die Käufer schon etwas tiefer in die Tas- che greifen.

Die Organisatoren machten ihr Parteibüro zur Anlaufsta-

tion für Fragesteller, Hungerige und Durstige. Für eine Spende konnte man sich am reichhalti- gen Kuchenbuffet laben, eine Bratwurst essen oder ein küh- les Getränk erstehen. Auch ein Toilettengang war hier mög- lich. Die Spenden werden an die „Qualle“, den Trägerverein der Schulschwimmhalle, ge- hen.

„Es gab durchweg positive Rückmeldungen“, betont der Abteilungsvorsitzende Martin Bantelmann. „Natürlich hängt der Umsatz der Aussteller im- mer vom Angebot ab“.



In diesem Haus im Bauverein waren die Kleiderschränke kräftig „geräubert“ worden.

Foto: Kögel

**ADLER-APOTHEKE**  
Am Kreuzweg 5  
30926 Seelze

**Unsere Angebote für Sie  
im September:**

- **Biolectra<sup>®</sup> Immun Direct** (20 Stk.) - stärkt das Immun- system: 9,90 € statt 12,29 €
- **Hoggar<sup>®</sup> 1 mg Melatonin Gummies** (30 Stk.) - schneller einschlafen: 10,50 € statt 12,99 €
- **Femibion<sup>®</sup> 2 Kombi-Pkg** (2 x 28 Tbl.) - das Beste für Dich und Dein Baby: 31,90 € statt 39,99 €

**HHH**

• Heizung • Sanitär  
• Solar

**HANS  
HEYMANN GmbH**  
30926 SEELZE • NORDSTR. 1  
TEL.: (0511) 40 20 16

**Mitarbeiter gesucht!**

**MONTAGESERVICE**  
Matthias Jaskulski

- Fenster • Türen
- Rollläden • Reparaturen

Immengarten 10  
30926 Seelze  
Tel.: 05137 / 87 79 324  
Mobil: 0176 / 45 699 635  
montageservice.jaskulski@web.de

**100%  
DINKEL**

100% NEU!

**DINKEL-  
KRÜSTCHEN!**

**Raute**

RauteBäcker backen lecker  
www.baecckerei-raute.de

**med. Fußpflege  
Massagen & Hypnose**

**WELLNESS-STUDIO  
SCHATTE**

Am Wehrberg 10  
Seelze 05137/937 098  
www.wellness-studio-schatte.de  
www.schatte-mlm.de

**Schreib  
Lust?**

Super, wir lesen gern!

Schicken Sie Ihre Leserbriefe,  
Fragen oder Meinungen einfach an:  
E-Mail: redaktion@umschau-online.de

**KREUZ-APOTHEKE**  
Hannoversche Str. 1  
30926 Seelze

**Unsere Angebote für Sie  
im September:**

- **GeloMyrtol<sup>®</sup> forte** (60 Kps.) - starker Schleimlöser für die Atemwege: 30,50 € statt 38,49 €
- **Orthomol<sup>®</sup> Nemuri 1 mg Melatonin Spray** (25 ml) - verkürzt die Einschlafzeit: 10,50 € statt 12,99 €
- **Visomat<sup>®</sup> Comfort Eco** (1 Stk.) - Oberarm-Blutdruckmessgerät: 35,50 € statt 44,50 €

**KLIMA CHECK**

Die sympathische System-Workshop

**AUTOFIT**

für alle Automarken

**Schafermeier**

Kfz. Meister-Fachbetrieb  
BREMER STRASSE 11 · 30926 SEELZE  
0 51 37 / 33 33

**Meisterbetrieb**  
**iggers** GmbH

Sanitär • Heizung • Solar

30926 Seelze · Dorfstraße 18  
☎ (05137) 6344 · Fax (05137) 50639  
Internet: www.bad-und-wc.de

**Ihr kompetenter Fachmann für**

- Kraftwärmekopplung
- Gas- u. Öl-Brennwerttechnik
- Solaranlagen
- Holzpellet-Heizsysteme
- Sanitär-/Badausstattung

**FAHRSCHULE  
GASTERICH**  
Inh.: Markus Küsters

**Fahrschule  
aller Klassen  
BKF-Ausbildung**

Bremer Straße 5 · 30926 Seelze

**Jetzt neu bei uns:  
Erste Hilfe-Kurse**

Im Sande 41 · 30926 Seelze/Letter  
Tel. 0 51 37 / 5 05 84  
www.fahrschule-gasterich.de

**Fair.  
Menschlich.  
Nah.**

**Sparkasse  
Hannover**



# Drei tolle Schützenfesttage in Gümmer

„Drei Engel für Charly“ erzielen beim Ortspokal das bislang beste Ergebnis

**GÜMMER (KÖ).** Seit 29 Jahren wird vor dem Schützenfest in Gümmer der Ortspokal ausgeschossen, an dem Vereins- und Straßenmannschaften, Nachbarschafts- und Freundschaftsteams teilnehmen dürfen. Die Teams bestehen aus vier Teilnehmern, von denen nur einer oder eine dem Schützenverein angehören darf.

Die Bekanntgabe der geheim gehaltenen Ergebnisse erfolgt am Schützenfestsamstag nach dem Festessen und wird alljährlich mit Spannung erwartet. Ein besonderes Highlight war die Leistung der Firmenmannschaft Chora, die unter dem Namen „Drei Engel für Charly“ startete. Mit einem Gesamtteiler von 77 erzielte das Team das bislang beste Ergebnis in der Geschichte des Ortspokals.

Firmenchef Sadeck Chora mit einem 8-Teiler und Leon Chora mit einem 9,2-Teiler legten die Grundsteine für diesen Erfolg, aber auch „die Engel“ Mirja Chora und Ilona Melzer steuerten respektable Teiler bei.

Auf Platz zwei folgte Team 1 der VW-Freunde Gümmer mit einer Teilersumme von 117,2, Platz drei belegte Team 2 der Ortsfeuerwehr mit 155,6 Teilern. Die Siegermannschaft durfte am Sonntag mit dem großen Wanderpokal den Festzug anführen.

## TAG DER SCHÜTZEN

Damit sich die Schützen an den beiden Festtagen ihren Gästen widmen können, erfolgt die Proklamation der König und das Annageln der Königsscheiben traditionell am Freitag vor dem Fest. Außerdem lüfteten Damenkönigin Sandra Girnus und Schützenkönig Uwe Vowie das Geheimnis, wer sie während ihrer Regentschaft „als Anstands-Wau-Wau“ begleiten soll: Sandra Girnus entschied sich für Majka Bolt als Hofdame. Adjutant des Königs wurde Uwe Ikker. Außerdem hatte man Zeit, in Ruhe ein Gläschen auf den 120. Vereinsgeburtstag und den 111. Jahrestag des Spielmannszuges zu trinken.

Danach ging es mit dem Bus nach Seelze, um die Scheibe der Juniorenkönigin Diana Al Agha zu überbringen. Eine zweite Königsscheibe gab es für ihren Bruder Hassan, der Schülerekönig ist.

Zurück in Gümmer wurde die Scheibe der Königin Sandra Girnus an deren Elternhaus ange nagelt und schließlich erhielt Schützenkönig Uwe Vowie das äußere Zeichen seiner Regentschaft. Abschließend ging es ins Schützenhaus, wo die Majestäten noch kräftig gefeiert wurden.



**Königsproklamation in Gümmer: Hofdame Majka Bolt (hintere Reihe von links), Juniorenkönigin Diana Al Agha, Damenkönigin Sandra Girnus, Schützenkönig Uwe Vowie und Adjutant Uwe Ikker. Davor präsentieren Schülerekönig Hassan Al Agha (links) und Zwergenkönigin Lina Welk ihre Königsscheiben.**

Fotos: Schützenverein Gümmer

## KEINE STIMME MEHR

Dass die lange Partynacht am Samstag nicht ohne Folgen blieb, zeigte sich einen Tag später bei der Begrüßung der Vereine zum Festumzug. Dem ersten Vorsitzenden Karsten Heimberg versagte die Stimme einige Male wie auch dem Spielmannszugführer Felix Langhorst.

Dass die Gümmeraner ihr Schützenfest lieben, bewiesen

sie mit dem Schmuck ihrer Vorgärten und der Straßen. Viel Beifall erhielten beim Umzug der Spielmannszug Gümmer, der Musikverein Dedensen, die Musikfreunde aus Osterwald und der Feuerwehrmusikzug Kirchwehren, die nach dem Umzug auch die die Besucher des Festzeltes mit einem Platzkonzert begeisterten.

## FAHNNENAUSMARSCH UND EIER BRATEN

Traditionell beendet wird das gümmersche Schützenfest mit dem Ausmarsch der Fahnen. Geschlossen wurden die Bierhähne aber erst mit dem Sonnenuntergang, als die Schützen und der Spielmannszug zum Schützenhaus marschierten zum Eier braten. „Wir haben Gümmer wieder zum Beben gebracht“, so das zufriedene Fazit des Vorsitzenden Karsten Heimberg.

## Bürgermeister Alexander Masthoff vor Ort in Velber

**VELBER.** Am Donnerstag, 5. September, geht die Tour von Bürgermeister Alexander Masthoff durch die elf Seelzer Ortsteile um 18 Uhr in Velber weiter.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich am Donnerstag, 5. September, von 18 bis 20 Uhr mit Alexander Masthoff zu treffen, sich auszutauschen und ihre Anliegen unmittelbar mit ihm zu besprechen. Ortsbürgermeisterin Michaela Dumke ist bei dem Termin ebenfalls dabei. Das Treffen wird im Bereich des Sportplatzes und der Mehrzweckhalle, Richard-Hoppe-Weg 2, stattfinden. Bei Regen wird der Termin in die Mehrzweckhalle verlegt.

Mit der Sprechstunde vor Ort möchte Alexander Masthoff in direkten Austausch mit den Bürgerinnen und Bürgern treten und stellt sich offen ihren Fragen, Wünschen und Anregungen. Bei den Besuchen vor Ort möchte er zielgerichtet auf die Bedürfnisse in den einzelnen Ortsteilen eingehen.

Damit Fragen zu komplexen Themen besser vorbereitet werden können und eine adäquate Antwort möglich ist, bittet Alexander Masthoff um eine vorherige Anmeldung unter der Telefonnummer (05137) 828-103 mit einer ersten Angabe zum gewünschten Gesprächsthema. Für alle Kurzschatzlosen ist eine spontane Teilnahme am Austausch natürlich trotzdem möglich.

## Pflegeberatung im Rathaus

**SEELZE.** Am Montag, 2. September, bietet der Senioren- und Pflegestützpunkt der Region Hannover wieder Pflegeberatung im Rathaus Seelze, Rathausplatz 1, Raum 165 an.

Von 9 bis 13 Uhr steht eine Pflegeexpertin von der Region Hannover für persönliche Gespräche rund um die individuelle Pflege zur Verfügung. Sie informiert unter anderem über örtliche Hilfs- und Unterstützungsangebote, über die Leistungen der Pflegeversicherung und über mögliche Sozialleistungen. Wer

will, erhält auch Unterstützung bei der Antragstellung, z. B. auf einen Pflegegrad. Das Angebot richtet sich insbesondere an pflegebedürftige Menschen und pflegende Angehörige, aber auch an jede andere interessierte Person. Die Beratung ist unabhängig und kostenlos.

Neben dem persönlichen Gespräch am Montag im Rathaus sind auch telefonische Beratungen und Terminvereinbarungen unter der Telefonnummer (0511) 70020114 oder -15 möglich.

## Benefizkonzert mit Swing-O-Matic in St. Martin

**SEELZE.** Unter der Leitung des Pianisten Helge Adam bringt die hannoversche Bigband Swing-O-Matic am Montag, 23. September, eine abwechslungsreiche Auswahl aus Gershwins Werken in modernen und dennoch zeitlosen Arrangements von Thilo Wolf auf die Bühne. Im Mittelpunkt des Konzerts in der Seelzer Kirche St. Martin steht die Lebensgeschichte George Gershwins, charmant präsentiert von Hörfunkjournalist Jaak Beil.

Besonders freuen sich die Musiker und Musikerinnen der

Bigband auf die über die Region Hannover hinaus bekannte Sängerin Sonja Bittner als Special Guest des Abends.

Die Bigband Swing-O-Matic ist in der Oststadt Hannovers zu Hause und widmet sich besonders gern den klassischen Bigband-Arrangements von Count Basie oder Benny Carter, bringt jedoch auch kontrastreich Konzertsätze aus den Genres Latin oder Funk auf die Bühne.

Ihr Leiter Helge Adam zählt zu den virtuosesten Pianisten Norddeutschlands im Bereich

Jazz und Pop und war bereits national und international tätig. Er ist Dozent an der Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover und an der TU Braunschweig sowie der musikalische Mastermind hinter der erfolgreichen Produktion „Anatolian goes Jazz“ mit der bekannten Sängerin Ayda Kirci.

Dieses Benefizkonzert wird von con brio e.V., dem Seelzer Förderverein für sinfonische Blasmusik, veranstaltet. Der Förderverein wurde 2017 gegründet und unterstützt seit

dem insbesondere die musikalische Nachwuchsarbeit des Jugendblasorchester Seelze.

Der Eintritt zum Konzert ist frei – der Förderverein freut sich aber über Spenden, um weiterhin spannende musikalische Projekte und lokale (Nachwuchs-) Musikerinnen und Musiker unterstützen zu können.

Das Konzert beginnt um 19.30 Uhr; Einlass bereits um 19 Uhr. Sitzplätze können vorab mit einer kurzen E-Mail an vorstand@conbrio-seelze.de reserviert werden.



**Die hannoversche Bigband Swing-O-Matic tritt am 23. September in der Seelzer Kirche St. Martin auf.**

Foto: Privat

## Schützenfest in Heitlingen

am 7. und 8. September 2024 auf dem Festplatz an der Feuerwache

## Wer wird Kaiserin oder Kaiser?

Im kleinsten Garbsener Stadtteil wird groß gefeiert

**HEITLINGEN (KÖ).** Wenn beim Heitlinger Schützenfest beim Umzug am Samstag um 15 Uhr der große Anhänger der Ortsfeuerwehr mitgeführt wird, ist das ein untrügliches Zeichen dafür, dass die Schützen ihre Kaiserin oder ihren Kaiser aufsuchen werden. Alle zwei Jahre dürfen nämlich die Mitglieder, die bereits einmal Königin oder König waren, um die Kaiserwürde wetteifern.

Allerdings machen es die Träger der Kaiserscheibe spannend. In der Regel steuern sie zunächst Adressen von Mitgliedern an, die sich Hoffnung auf den Titel machen. Wenn dort ein Zettel mit einem flotten Spruch an der Tür hängt, weiß der oder diejenige, dass er oder sie zwei weitere Jahre auf den Titel warten muss.

**KLÖNEN, FEIERN & TANZEN**

Danach geht es zum Festplatz an der Feuerwache zurück, wo das Fanfarencorps aufspielt und die Stimmung im Festzelt steigt. Die Schützen widmen sich ihren Gästen aus den befreundeten Schützenvereinen sowie den Mitgliedern des Reitvereins, den Heitlinger Jungs und der Ortsfeuerwehr. Bis in die Nacht hinein wird zu der flotten Musik eines DJ gefeiert, getanzt und geklönt. Der Eintritt ist frei.

Auf dem Festplatz werden die Bratwurst- und die Schießbude frequentiert, die jüngsten Besucher drängen sich am Kinderkarussell, am Stand mit den Süßigkeiten und am Sonntag bei den Glitzertattoos.

**TREFFERSCHEIBE FÜR ANTJE BERTAM**

Am Sonntag wird um 14 Uhr zusammen mit dem Spielmannszug Schloß Ricklingen die Trefferscheibe überbracht. Die Trefferscheibe ist eine Heitlinger Besonderheit, denn hier sollten dreimal die „1“ getroffen werden. Das gelang in diesem Jahr Antje Bertram, die den Besuch ihrer Gäste kaum erwarten kann.

Der Sonntag steht im Übrigen unter dem Motto „Kindernachmittag“. Für die Stimmung ist die Tanzfamilie „BEYOUtiful“ aus Garbsen zuständig, die nicht nur eine tolle Show zum Anschauen bietet, sondern die Kids auch zum Mitmachen auffordert. Die Tanzfamilie hat schon mehrere Titel und Medaillen auf

bundesdeutscher und europäischer Ebene errungen und wird auch die erwachsenen Zuschauer begeistern. Natürlich gibt es auch eine Kaffeetafel mit selbst gebackenem Kuchen.



**Jugendkönig Jonas Mohr (von links), Schützenkönig Finn Gesener, Fuchsbergpokal-Gewinner Klaus Mesenbrink (von rechts) und Damenkönigin Stefanie Evers können das Schützenfest in aller Ruhe genießen, denn sie haben ihre Königsscheiben schon bei einem internen Fest im Mai erhalten. Lediglich Antje Bertram (Mitte), Gewinnerin der Trefferscheibe, muss Vorbereitungen für den Besuch des Festzuges am Sonntag treffen.**

Foto: privat

**DAS GEHEIMNIS WIRD GELÜFTET**

Wenn dann das Fanfarencorps Hannover auf Geheiß der Scheibenträger stoppt, weiden sich die Marschteilnehmer in der Regel an der ebenso überraschten wie freudigen Miene des Siegers oder der Siegerin. Die Kaiserscheibe wird am Hängsiegel angebracht und der Anhänger geöffnet, in dem kühle Getränke, Kaffee und Kuchen mitgeführt werden.

**Kothe-Bedachungen GmbH**

Hauptstr. 295, Garbsen/Osterwald

Bedachungen  
Fassadenbau  
Schornsteinreparaturen  
Bauteilreparaturen

**Telefon 0 51 31 / 5 12 04**  
**D1 Fu 01 71 - 6 20 08 29**

**Wir wünschen dem Fest einen guten, fröhlichen Verlauf!**

**EBBELKE**

Landwirtschaftliches Technikunternehmen

30826 Garbsen • Am Brinke 19  
Tel. 05131 / 455 435  
www.ebbecke-lohnunternehmen.de

**Ihr Spezialist in Sachen BAUMFÄLLUNGEN**

- Baumfällung durch Abtragung mit Hubsteiger oder durch Seilklettertechnik
- Maschinelle Baumfällung und Holzernte sowie Rückarbeiten
- Hacken von Stamm- u. Kronenholz für die Energieerzeugung in Hackschnitzelheizungen
- Ausfräsen von Baumstubben mit Schlepper oder Handgeführt
- Schreddern oder Vorzerkleinern von Grüngut und Abbruchholz
- Sieben von Mutterboden und Kompost

**Mittermann**

Maler- und Lackiermeister

Osterwald, Molkereistr. 58  
Tel: 0 51 31- 44 73 63

**Unabhängiger Versicherungsmakler**

**MVG**

MVG Maklerversicherungsgruppe Hannover GmbH  
[www.Maklervergleich.com](http://www.Maklervergleich.com)

Kostenfreie unabhängige Beratung für alle Bereiche, wie z.B. Berufsunfähigkeitsabsicherung, Alters-, Unfallvorsorge, Private Krankenvoll- und Zusatzversicherung, Hausrat, Gebäude, Privat-, Gewerbe- und Vermögensschadenhaftpflicht

Rote Reihe 8 • 30827 Garbsen • Tel. 05131 / 4866-10  
Info@Maklervergleich.com





# MALERFACHBETRIEB RECKEWERTH FEIERT

HOFFEST AM FREITAG, 6. SEPTEMBER 2024

## 60 Jahre Malerfachbetrieb Reckewerth

Im Malerfachbetrieb Reckewerth an der Hannoverschen Straße 78 in Havelse laufen die Vorbereitungen für die Feierlichkeiten zum 60-jährigen Bestehen auf Hochtouren. Es soll am Freitag, 6. September, mit einem Hoffest gefeiert werden. Dazu sind Stammkunden, Lieferanten, Geschäftsfreunde, Vertreter der Industrie und natürlich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter eingeladen. Erwartet wird auch Friedel Reckewerth mit seiner Frau, der den Malerfachbetrieb am 1. September 2006 an seinen Nachfolger Siegfried Rautenberg übergeben hat.

### Betrieb ist stetig gewachsen

Den guten Ruf, den der alteingesessene Havelser Handwerksbetrieb schon damals genoss, haben Rautenberg und sein Team in den folgenden Jahren stetig ausgebaut. Neue Kunden wurden gewonnen, der Betrieb modernisiert und die Zahl der Mitarbeiter deutlich vergrößert. „Wir sind froh, alljährlich einen jungen Menschen auszubilden zu können, denn auf dem Arbeitsmarkt sind Fachkräfte bekanntlich rar“, meint Malermeister Timo Dederding, der Rautenbergs Nachfolger werden soll.

Mit zwei Malermeistern, sieben Alt-, zwei Jung-Gesellen, vier Auszubildenden und Tamara Ebeling als gute Fee im Büro sei man gut aufgestellt, doch würde man angesichts der Auftragslage sicher noch einen oder zwei erfahrene Gesellen einstellen. Für 2024 konnte ein weiterer Azubi gewonnen werden, für 2025 wird die Ausbildungsstelle für einen Schü-



ler freigehalten, der sich durch zwei Praktika empfohlen hat. „Er hat das, was ich mir wünsche: Lust auf und Interesse an der Arbeit“, meint Siegfried Rautenberg.

### Rundum-Service

Der Handwerksbetrieb führt alle gängigen Arbeiten des Maler- und

Lackierhandwerks aus: von Maler-, Tapezier- und Bodenbelagsarbeiten bis zur Beton- und Fassadensanierung sowie Wärmedämmmaßnahmen. Zu einer energetischen Sanierung, die von einem Energieberater begleitet werden muss, um von Staat gefördert zu werden, gehört unter auch

die Dämmung des Dachbodens und der Kellerdecke.

Fachgerechte und qualitätsbewusste Ausführung sind für Rautenberg und Dederding selbstverständlich. Nicht zu vergessen die umfassende Beratung vor der Auftragsannahme. „Auf Wunsch bieten wir unseren Kunden auch einen Rundum-Service an. Das heißt, wir können unseren Kunden anerkannte Handwerksbetriebe für Arbeiten empfehlen, die nicht in unser Gewerk gehören wie zum Beispiel Tischler- oder Elektroarbeiten“, erläutert Timo Dederding.

### Referenzen

Beste Werbeträger für den Havelser Betrieb sind die vielen Stammkunden im Raum Garbsen, Seelze und in Hannover, die das Reckewerth-Team, das auch mit dem qui-Siegel (Qualität im Handwerk) ausgezeichnet ist, nicht nur im Bekanntenkreis weiterempfehlen. Die stetigen Beauftragungen von Wohnungsbaugenossenschaften, Hausverwaltungen und Versicherungen sind ein weiteres Kennzeichen für ein gutes Preis-Leistungsverhältnis.

### Spende erwünscht für Bürgerstiftung Garbsen

In ihrer Einladung bitten Rautenberg und Dederding darum, auf Geschenke und Blumen zu verzichten. Sie würden sich aber über eine Spende an die Bürgerstiftung Garbsen freuen. Auch

der Erlös der kleinen Tombola soll der Bürgerstiftung zugutekommen.

Hauptpreis ist ein einwöchiger Aufenthalt in einer Ferienwohnung in Altenhausen. Bekannt ist der Ort in der Magdeburger Börde durch das nahe gelegene Schloss, das

zu einem Eventschloss ausgebaut wurde, unter anderem mit Reitmöglichkeiten. Als zweiter und dritter Preis sind Gutscheine für Malerarbeiten in einer bestimmten Höhe geplant.

Was wäre ein Fest in einem Handwerksbetrieb ohne einen Be-

zug zur Arbeit. So ist auch eine kleine Ausstellung zu den Themen Farbe, Tapete, Bodenbeläge und zur Wärmedämmung von anerkannten Qualitätsmarken geplant. Fachberater der Hersteller stehen den Gästen für Fragen zur Verfügung.



„Die Motoren“ in dem Malerfachbetrieb Reckewerth: Die Malermeister Siegfried Rautenberg (links) und Timo Dederding sowie Tamara Ebeling im Büro.

Foto: Kögel

# 60 Jahre

Maler- und  
Lackierarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Fassadenanstrich  
Bodenbelagsarbeiten  
Energetische Sanierung  
Beratung und Rundum-Service

## WIR geben IHREM Alltag mehr !



Hannoversche Str. 78 \_ 30823 Garbsen \_ Telefon 05137\_75445  
info@reckewerth-maler.de \_ www.reckewerth-maler.de



**MEGA GRUPPE**  
*Handels für Handwerk*

### Alles Gute!

Wir gratulieren der Reckewerth Malerfachbetrieb GmbH herzlichst zum 60-jährigen Bestehen und wünschen weiterhin viel Erfolg.

MEGA eG • Kugelfangtrift 30 • 30179 Hannover • kundencenter.nord2@mega.de • mega.de



### Wohnungsgenossenschaft Letter eG

Liebertmannstraße 9 - 30926 Seelze OT Letter  
Telefon 0511 / 40 16 76



Wir gratulieren dem  
Malerfachbetrieb Reckewerth  
zu 60 Jahren erfolgreicher  
Firmengeschichte.

Wir bedanken uns für die gute und vertrauensvolle  
Zusammenarbeit, die wir gerne weiterführen.



Zum Jubiläum gratulieren wir  
Ihnen ganz herzlich!

**Autohaus  
AHRENS**  
www.autohaus-ahrens.com

Autohaus Ahrens GmbH  
Am Listholz 51  
30177 Hannover  
Tel.: 0511 - 39 93 93 60  
Bremer Straße 53/55  
30827 Garbsen  
Tel.: 05131 - 70 58 28

Wir gratulieren Ihnen ganz herzlich zum Jubiläum! Weiterhin viel Erfolg.

**KAMP  
GERÜSTBAU**  
Seit 16 Jahren

Telefon 05137 937200  
Telefax 05137 983231  
info@kamp-geruestbau.de  
www.kamp-geruestbau.de





# Familienanzeigen



Wir sagen  
**DANKE!**



Die Freiwillige Feuerwehr Lohnde bedankt sich bei allen Bürgerinnen und Bürger von Lohnde und aus allen anderen Stadtteilen, allen Feuerwehren und Vereinen, Ehrengästen und Sponsoren, die unser Jubiläumsfest bereichert und begleitet haben. Durch Euch wurden die drei Festtage zu einem würdigen Rahmen und das Fest zu einem großartigen Erlebnis für uns und den gesamten Ort!

**Vielen Herzlichen Dank!**

**Eure Freiwillige Feuerwehr Lohnde**

23561801\_002624

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutter und Oma

**Erika Habig**

\* 21. Juli 1941 † 25. August 2024

In Liebe:  
**Harald Bauscher  
Birgit und Gerd mit Familie  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 11. September 2024, um 13.00 Uhr in der Trauerhalle des Bestattungshauses Henschel, Berenbostel, Im Rehwinkel 14, statt; anschließend Überführung zur Einäscherung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

23562401\_002624

*Danke, dass es Dich gab.  
Danke dafür, dass wir Dich gehabt haben.  
Danke für alles, was Du für uns getan hast.*

**Willibald Kapp**

\* 11. 10. 1930 † 22. 8. 2024

Wir sind sehr traurig  
**Deine Ehrentraud  
Michaela und Eduard  
Wolfgang und Elke  
Rudolf und Marie-Louise  
Edeltraud  
und alle Angehörigen**

Die Beisetzung findet am Montag, dem 2. September 2024, um 14 Uhr von der Kapelle des neuen Friedhofes in Letter (Parkplätze Hölderlinstraße und Porschestraße) aus statt.

Behrens Bestattungen, Stöckener Str. 20a, 30926 Seelze-Letter, Tel. 0511-403990

23190201\_000124

*"Let there be sunshine, let there be rain,  
let the broken hearted love again."*

Viel zu plötzlich mussten wir Dich gehen lassen.

**Dagmar Leppin**

geb. Wlotzka

\* 11. Dezember 1956 † 19. August 2024

Die Leere, die Du hinterlässt,  
ist mit Worten nicht beschreibbar.

In tiefer Trauer:  
**Stefanie und Björn  
Oliver und James**

Die Beisetzung findet im engsten  
Familien- und Freundeskreis statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

23482201\_002624

Im Sterbefall sowie bei Bestattungsvorsorge sind wir für Sie da!

**BEHRENS**  
BESTATTUNGEN

Im Mittelpunkt unseres Handelns stehen Mensch und Menschlichkeit.

• Fachgerecht • Transparent • Individuell

Auf Wunsch: Finanzierung der Bestattung bis zu 36 Monate Laufzeit!

Hausbesuche in allen Ortsteilen von Seelze, sowie in Hannover.

Stöckener Str. 20a

30926 Seelze-Letter

www.behrens-bestattung.de

info@behrens-bestattung.de



Tag- und Nachruf

**0511- 40 39 90**

6819401\_002624

**Rat und Hilfe im Trauerfall**

- Tag und Nacht
- Hausbesuche
- Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen
- Bestattungen auf jedem Friedhof
- In- und Auslandsüberführungen
- Eigene moderne Trauerhalle
- Trauerbegleitungsgruppen
- Bestattungsvorsorgekonzepte



**Henschel**  
Bestattungen

**Berenbostel - Im Rehwinkel 14 Tel.: (0 51 31) 79 79**

Garbsen - Auf dem Spanne 2a Tel.: (0 51 37) 79 79 9

Osterwald - Hauptstraße 138a Tel.: (0 51 31) 90 70 70

**www.henschel-bestattungen.de**

6960501\_002624

*„Hast du Angst vor dem Tod“, fragte der kleine Prinz die Rose.  
Darauf antwortete sie: „Aber nein. Ich habe doch gelebt, ich habe geblüht und  
meine Kräfte eingesetzt so viel ich konnte. Und Liebe, tausendfach verschenkt,  
kehrt wieder zurück zu dem, der sie gegeben. So will ich warten auf das neue Leben  
und ohne Angst und Verzagen verblühen.“  
Antoine de Saint-Exupéry*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Ilona Brönstrup**

\* 01. März 1937 † 24. August 2024

Danke für die schöne, gemeinsame Zeit

**Claudine  
Tim und Taylor  
Joy und Frederik mit Ella und Lina**

Die Beisetzung hat im engen Familien- und Freundeskreis auf dem Friedhof Alt-Garbsen stattgefunden.

Kriewald Bestattungen, Calenberger Str. 31, 30823 Garbsen, Tel: 05137/73377

23545301\_002624

*Es geht nicht immer vor dem Wind  
auf unseres Lebens Reise  
es geht auch manchmal hart am Wind  
und das auf knappe Weise!*



**Alfred Ritter**

\* 28. August 1940 † 15. August 2024

hat zum letzten Mal die Segel gesetzt und  
voll Vertrauen die letzte Reise zu seinem  
Schöpfer angetreten.

**In Liebe und Dankbarkeit**  
Deine Rita  
Deine Töchter Ina und Kathrin  
mit Familien  
Verwandte, Freunde und Bekannte

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Anstelle von Blumenspenden bitten wir im Sinne des Verstorbenen um  
eine Spende für das  
Hospiz Sozialzentrum Misburg,  
IBAN DE58 5206 0410 0106 4096 10  
Stichwort "Alfred Ritter".

Gebr. Lautenbach, Teichstr. 5, 30449 Hannover, Tel. 0511/92 99 10

23538101\_000124

Mit dem Tod eines geliebten Menschen verliert man vieles,  
niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem  
herzensguten Ehemann und Vater

**Hermann von der Brelie**

\* 25. Juni 1937 † 21. August 2024

Wir werden Dich sehr vermissen  
**Siegrid von der Brelie  
Astrid von der Brelie**

Kondolenzpost bitte an Ahlswe Bestattungen,  
c/o Hermann von der Brelie, Wunstorfer Str. 23, 30926 Seelze

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, den 11. September 2024, um  
14 Uhr, in der Kapelle des Friedhofes in Gümmer, Rote Reihe 11, statt.  
Im Anschluss erfolgt die Beisetzung der Urne.

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, 0 51 37 - 39 93

23279401\_000124

**Es gibt viele Möglichkeiten.  
Wir finden für jeden  
die passende Bestattungsart.**

**KRIEWALD**  
BESTATTUNGEN

Inhaber Arne Schelp  
Calenberger Str. 31  
30823 Garbsen  
**05137 - 73377**  
www.kriewald-bestattungen.de

8317204\_002624

SIERRA LEONE:  
Der Krankenpfleger  
Charles Jormoh von  
ÄRZTE OHNE GRENZEN  
kümmert sich im  
Hangha-Krankenhaus  
in Kenema um ein  
Neugeborenes.  
© Peter Bräunig



**MIT IHREM TESTAMENT**

**LEGEN SIE ZUKUNFT  
IN SICHERE HÄNDE**

Geben Sie mit Ihrem Testament etwas Wesentliches weiter:  
Hilfe und Hoffnung. **Wir beraten Sie gerne umfassend und  
unverbindlich zur Testamentsspende.**



**Jetzt Broschüre bestellen!**

Tel. 030 700 130-145  
www.aerzte-ohne-grenzen.de/  
testamentsspende



111227015

So ruhe sanft und schlaf in Frieden,  
hab' tausend Dank für Deine Müh'.  
Wenn Du auch von uns bist geschieden,  
in unseren Herzen stirbst Du nie.

Nach einem erfüllten Leben verstarb unsere gute Mutter,  
Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Anneliese Roselieb**

geb. Kampf

\* 5. Mai 1937 † 22. August 2024

In Liebe und Dankbarkeit:

**Uwe Roselieb mit Familie  
Kerstin Wachsmuth geb. Roselieb mit Familie**

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 6. Sept. 2024, um 15.00 Uhr  
in der Trauerhalle des Bestattungshauses Henschel, Berenbostel,  
Im Rehwinkel 14, statt; anschließend Überführung zur Einäscherung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979



23240001\_002624

Wir sind einen langen Weg gemeinsam gegangen.  
Jetzt müssen wir alleine weitergehen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann,  
unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

**Eugen Klinger**

\* 8. Januar 1939 † 23. August 2024

In unseren Herzen bleibst Du bei uns:

**Brigitte Klinger  
Philipp und Astrid mit Max und Leo  
Mathias und Isabelle mit Carlotta und Henry  
Sonja Kowollik**

30826 Garbsen-Schloß Ricklingen, Karl-Prendel-Straße 17

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 6. September 2024, um 11.00 Uhr  
von der Kapelle des Waldfriedhofes in Schloß Ricklingen, Lönsweg, aus statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

23592201\_002624



Das Abschiednehmen gehört zum Glück des  
Zusammengewesenseins.  
*Rainer Maria Rilke*

**Erhard Dreyer**

\* 27.10.1945 † 21.08.2024

Mit all unserer Liebe lassen wir ihn gehen.

**Ingelore Dreyer  
Burghard und Lena Dreyer  
Verena und Dirk Söhle  
Und seine Lieblinge  
Michael, Marina, Mirja und Tim**

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 6. September 2024,  
um 12 Uhr in der Kirche zu Dedensen, Am Sportplatz 2, statt.

Die Beisetzung der Urne erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt  
im engsten Familienkreis.

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, 0 51 37 - 39 93

23188801\_002624

In der Trauer um unsere liebe



**Elsbeth Dumsch**

† 8. August 2024

haben wir viel Trost und Anteilnahme erfahren. Dafür danken wir von ganzem Herzen.

**Hans-Werner und Dagmar Zimmermann geb. Dumsch  
Janina und Christian mit Tammo und Mayla  
Anna-Lena und Andrey mit Mika**

Heitlingen, im August 2024

23482101\_002624



**Danke**

Es ist so schwer einen geliebten Menschen zu verlieren;  
es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu empfangen.  
Die damit zum Ausdruck gebrachte Verbundenheit hat  
uns tief bewegt.

**Wolfgang  
Gensar**

† 7. August 2024

**Kerstin, Timo und Svenja Gensar mit Familie**

Garbsen, im August 2024

23238601\_002624



**Ahlswe** seit 1866  
beraten | begleiten | bestatten

**www.bestattungen-seelze.de | Telefon (0 51 37) 39 93**

**>Vergiss-mein-nicht< Trauerraum und umfangreiche Ausstellung | Hannoversche Str. 29**

8263301\_002624



# Stellenmarkt

## DEINE HEIMAT. DEINE ROUTE.

Mit einer Vergütung über dem Mindestlohn...

...startet deine Post-/Zeitungs-Tour zwischen 05:00-12:00 Uhr.

Und hier kommst du direkt zu deinem neuen Job



MADSACK Logistik Mitte GmbH  
Tel.: 0511 518-2555

**Hannoversche Allgemeine** **Neue Presse**

**Bleiben Sie in Bewegung!**

**Ihr flexibler Nebenjob als Zeitungszusteller (m/w/d)!**

Stellen Sie in einem festen Bezirk Ihrer Region die Tageszeitungen an unsere Abonnenten zu.

Hierbei entscheiden Sie selbst, wie viele Stunden Sie arbeiten möchten, ob an einem Tag in der Woche oder täglich jeweils 1-2 Stunden von montags bis samstags.

Der perfekte Nebenverdienst an der frischen Luft.

**Kontakt**  
MADSACK Logistik Mitte GmbH  
Tel.: 0511 518-2555  
bewerbungen@zustell-logistik.de

23591001\_002624

**#ARBEITEN IN MEINER STADT**

**Standesbeamtin/Standesbeamter (m/w/d), A 10 NBesG, Vollzeit**  
Fachdienst Bürgerservice, Sachgebiet Standesamt

**Bundesfreiwilligendienst, Vollzeit**  
Kinder- und Jugendhaus

**Jetzt bewerben**

[neustadt-a-rbge.de/jobs](http://neustadt-a-rbge.de/jobs)

23591001\_002624

**Kfz-/LKW-/Nutzfahrzeuge-Mechatroniker (m/w/d) gesucht!**  
Unser Stapler-Service braucht Verstärkung: im mobilen Einsatz Großraum Hannover o in unserer Werkstatt. Abgeschl. techn. Ausbildung ist erforderlich, zum Staplerprofil machen wir Sie!

**Mengel Gabelstapler GmbH**  
Annabell Krauß ☎ 05131/446625  
ak@mengel-gabelstapler.com

Wir suchen **Vorarbeiter (m/w/d)** in der Gebäudereinigung für Hannover u. Umland in Teil- u. Vollzeit. Erfahrung u. FS erforderlich. Lucia DLS ☎ 0511-4738873 oder db.hannover@lucia-gmbh.de

**Fahrer/in** zum Auslieferung unserer Frischemenüs gesucht. Mo-Fr. FS Kl. B. stephan.kulz@vitesca.de ☎ 0 80 08 48 37 22

**Sanierungsfacharbeiter mwd**  
in Vollzeit im Bereich Brand- und Wassertschadenssanierung gesucht. Berufsausbildung im Handwerk oder erfahrene Quereinsteiger. Bewerbung an info@ass-sanierung.de

**Arbeitslos?**  
Führerscheinförderung zum LKW- oder Busfahrer durch die Agentur für Arbeit oder das JobCenter möglich. Wir vermitteln Ihnen kostenlos einen Arbeitsplatz. www.bvzjanik.de ☎ (01 70) 3 12 89 93 oder ☎ (0 50 41) 77 66 46

**Minijob / 520€ monatlich**  
in Hannover, für Fußwegreinigung/ Winterdienst gern Rentner, deutsch o. russischsprachig Pook ☎ 0511-555033

**Mitarbeiter, w/m/d, deutschspr.** auf Minijobbasis für die Materialverteilung in Hannover gesucht. AZ: Mo. bis Fr. je 1,75 Std.täglich. Führerschein erforderlich. Lucia DLS ☎ 0511-4738873 od. hannover@lucia-gmbh.de

**Friseur und Salonhilfen (m/w/d)** mit Deutschkenntnissen für sofort gesucht. CHR Bockmann Frisuren, Tiergartenstr. 75, montags geschlossen. ☎ 0511/522026

**Treppen-Balkone-Terrassenfliesenverlegung** ☎ (01 60) 97 73 96 54

### Stellengesuche Allgemein

**Fliesenleger sucht Arbeit**  
Telefon 01 52/ 19 30 31 70

**Maler sucht Arbeit**, auch am Wochenende. ☎ (01 76) 40705700

**Maler sucht Arbeit**, Fenster- u. Türen streichen. ☎ (01 76) 40705700

### Stellenangebote Hauspersonal

**Haushaltshilfe gesucht**  
Junge Familie mit Kind und Hund aus Letter ist auf der Suche nach Unterstützung im Haushalt, auf Minijob-Basis oder als Teilzeitbeschäftigung. Bitte per Mail melden: haushaltshilfe-suche@outlook.de

**Suche eine freundliche**, zuverläss. Frau für qualifizierte PC-Schulung (Smartphone, Laptop) sowie für etwas Mithilfe im Haushalt. Gute Bezahlung. Bitte nur seriöse Anrufe ☎ (05 11) 3 52 14 76

**Putzfrau gesucht** in Gümmer, am Anfang 2x 6 Std., dann wöchentl. 5 Std., gute Bezahlung, ☎ (0 51 37) 8 94 94 82

**Haushaltshilfe in Havelse** gesucht, Minijob Basis, 1 x Wo., 4 Std. ☎ (01 76) 46 64 80 54

### Stellengesuche Hauspersonal

**Erfahrener Fensterputzer** sucht Arbeit priv. Haushalt. ☎ 0177/1477987

Uns interessiert Ihre Meinung!  
**UMSCHAU**  
(0 51 37) 7 50 35 · redaktion@umschau-online.de

## Schülerjob gesucht?

Jetzt Zeitungen austragen und Geld verdienen bei der WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH

Einfach online oder über WhatsApp bewerben und den QR-Code scannen:



### Freie Gebiete:

- Gümmer
- Velber
- Almhurst
- Döteberg
- Horst
- Meyenfeld
- Berenbostel

**UMSCHAU**

23504301\_002624

**Arztpraxis in Seelze sucht**

**MFA m/w/d**  
Wir bieten eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, planbare Arbeits- und flexible Urlaubszeiten, ein gutes Betriebsklima. Bezahlung nach Tarif.

Pneumologisch-Internistische Praxis Seelze  
Wunstorfer Str. 3  
Tel.: 05137 - 93055

23182001\_002624

**Gebr. Gieseler Service GmbH**  
Kanalstr. 16, 30926 Seelze

Wir freuen uns auf die Unterstützung einer

**Lagerfachkraft**  
Sie können Gabelstapler fahren und haben einen „Ordnungsfinnel“, dann sind Sie genau richtig bei uns im Metallbaulager

Wir bieten eine Teilzeitstelle mit 20 Wochenstunden von Montag bis Donnerstag

Ihre Kurzbewerbung senden Sie bitte an Frau Beneke bewerbung@gebr-gieseler.de

23140901\_002624

### Ausbildungsplatz Angebote

**UMSCHULUNG in TeilZEIT**

**Kaufmann / Kauffrau im Gesundheitswesen (IHK) in Teilzeit**

**HAW**  
Förderung mit Bildungsgutschein durch Arbeitsagentur / Jobcenter / DRV u.a.

**www.haw-weiterbildung.de**

**Die beste Werbung für Sie:**  
Eine Anzeige in der **UMSCHAU**

## Immobilienmarkt Angebote

**Liebe Verkäufer/Vermieter, bei uns sind Sie gut aufgehoben:**

- Diskrete & kostenfreie Beratung
- Private & gewerbliche Immobilien
- Sicherheit und 28 Jahre Erfahrung
- Region Hannover, Schaumburg ...

**Wann kommen Sie zu uns?**

**05031 51880**  
info@rudnick-immobilien.de  
rudnick-immobilien.de

**Ihr fairer Makler**  
seit 1996

23575201\_002624

**NURDA**  
Ihr Haus. Einzigartig wie Sie

*Ihr Bungalow*

**Barrierefrei wohnen.**

**NURDA-Beratungszentrum**  
Berkhopstraße 8 · 30938 Großburgwedel  
☎ 05139 996624 · nurdahaus.de

50+ Qualität + Erfahrung

**DEKRA**

23593001\_002624

**Geben Sie Ihre Immobilie in seriöse Hände.**

**Wir suchen für unsere Kunden...**

- Einfamilienhäuser
- Reihenhäuser und DHH
- Grundstücke
- Mehrfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen

**in und um...**

- Garbsen
- Seelze

**Für Sie vor Ort**  
Andre Zauske  
05137 / 909713



**Hannoversche Volksbank Immobilien**  
[www.hanvbimmo.de](http://www.hanvbimmo.de)

9499201\_002624

## Unsere Schatzkiste



**H-Mittelfeld**  
Eigentumswohnung / 40 m² / 1 Zimmer / BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. B, Bj. 2022



**Seelze Zentrum**  
Mehrfamilienhaus / 240 m² / 8 Zimmer / BA, 125,40 kWh, Gas, Kl. D, Bj. 1981



**H-Mittelfeld**  
Eigentumswohnung / 84 m² / 3 Zimmer / BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. B, Bj. 2022

**Kontakt: [www.rosenhof-immobilien.de](http://www.rosenhof-immobilien.de)**  
info@rosenhof-immobilien.de  
☎ 0171 / 2 67 98 63

23476901\_002624



**Sie suchen einen Doppelhauspartner?**  
Die Lösung bei hohen Grundstückspreisen ist oft ein Doppelhaus. Sie bauen eine Hälfte - wir übernehmen die andere.

**Germann**  
☎ 05031 77916 · [www.germann-bau.de](http://www.germann-bau.de)

23575401\_002624

## Baugrundstücke Gesuche



**HEINZ VON HEIDEN**  
MASSIVHÄUSER

**DAS SCHÖNSTE MUSTERHAUS DER REGION HANNOVER**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:  
Mi-Fr: 13-18 Uhr Sa + So: 11-16 Uhr  
Sowie nach Vereinbarung

Dorfstraße 240 in 30916 Isernhagen KB  
05139 - 983 70 550  
[www.heinzvonheiden.de](http://www.heinzvonheiden.de)

19612002\_002624

## Wohnungsmarkt Vermietung

## K & M Fensterbau GmbH Meisterbetrieb

**Kunststoff & Metallbau • Qualität aus Prinzip**

Fenster • Haustüren • Wintergärten • Terrassendächer  
Alle Produkte in Kunststoff, Aluminium oder Holz!  
Rollläden • Markisen • Glasservice u.v.m. auf Anfrage.  
Für Alt- und Neubauten.

**Reparaturservice von Fremdprodukten**

Besuchen Sie unsere Ausstellung: Hannoversche Str. 169, 30823 Garbsen

30926 Seelze • Tel. 05137/8776233 • Fax 8776228

E-Mail: [km-fensterbau@t-online.de](mailto:km-fensterbau@t-online.de)

32540801\_002623

## 2-Zi.-Whg.-Vermietung

**Renov. 2 ZW** in ländlicher Umgebung, 54m², gr. Garten, Terrasse, an handwerklich begabtes Ehepaar/Frührentner, 370€ KM + NK/HK+ MS, ab 01.10. o. später. ☎office@wg-borges.de

## Wohnungsmarkt Gesuche

Beamten Wltwe sucht 2- 3 Zimmer Erdgeschoss Wohnung mit Balkon und Keller in Löhnde oder Seelze. Eventuell mit Einstellplatz oder Garage Tel. 05137 91034

## Sportergebnisse

**erfahren Sie in der UMSCHAU**

## Verschiedenes



**Vermisst!** Tynia, 12 Jahre alt, Krebspatient, 1 Eckzahn, 200 € für den Finder. Bitte anrufen +49 1796732032 oder +49 1636199163

23209801\_000124

## Draht- und Holzzäune

Sichtschutz, Gitter- u. Kunststoffzäune, Toranlagen, Betonsockel, Carports, Drahtmaterial, Zaunlasuren, Materialverkauf ab Lager, Montage- u. Reparaturservice, Musteranstellung

**Klingenberg Zäune**  
30826 Garbsen/OT Osterwald  
Hanosanstr. 26, Tel. 05131/ 51919  
Montag bis Freitag 8:00-17:00 Uhr

## Stadtteil-Flohmarkt

5. Stadtteil-Flohmarkt in Hannover  
Waldheim am 7. und 8. September 2024, 10 - 16 Uhr, Infopunkt: Ottostr. 20, 30519 Hannover

**Modellbahner suchen** Eisenbahn & Zubehör. Anlage oder Sammlung. Auch Modellfahrzeuge usw. ☎ 01 75 - 77 77 44 99

**Rentner in Stelingen ges.**, für leichte Garten u. einfache Handwerksarbeiten. WhatsApp ☎ (01 76) 43 46 95 20

**Ankauf Modelleisenbahn**  
Sammlungen aller Art. 017672519155  
**Gartenpflege z.Festpreis 016377709224**

## Automarkt

1. Kfz-Entsorgung  
kostenlos, zertifizierter Betrieb, Abholung nach Absprache möglich
  2. Kfz-Ankauf aller Art
  3. Reifenverkauf und -service
- AT Autorecycling GmbH**  
Alte Ricklinger Str. 63 • 30823 Garbsen  
Tel.: 05137-121840 • 0174-7201601

4322401\_002624

**Privates Ehepaar** sucht ein Wohnmobil. ☎ (01 76) 37 00 35 44

## Ankauf PKW

**Kaufe PKW, Busse, LKWs**  
Bj. 70-2022 auch ohne TÜV mit Mängeln, hohe KM, Unfall, Motorschäden, einfach alles anbieten.  
**Tel. 0172/4937225**

9282901\_002624

**SUCHE PKW**  
SUCHE PKW AB BJ 2004  
☎ 0 17 28 93 60 60  
Suche v. privat, Pkw/Bus, auch mit Mängel, Tel. 0172/2804107

## Ankauf Motorräder

**Kaufe Motorräder** ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

## Campingfahrzeuge Ankauf

**Mirza Reisemobile**  
**Ankauf von Wohnmobilen aller Art!**  
Im Stadtfelde 6, 31515 Wunstorf  
☎ 05031 7053800

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
0 39 44-3 61 60, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

23575701\_002624

**Ihre Familienanzeigen**  
**UMSCHAU**

## Bekannschaften Allgemein

**Gerhard, 78 J.**, gepflegter, vitaler Witwer, mit Auto, bin großzügig, handwerklich begabt, Natur- und Tierfreund, suche sympathische, nette Frau für gemeinsame Unternehmungen für Freundschaft (keinen Sex). Ich freue mich auf Ihre Nachricht.  
Tel. 0800 - 2288445 **Vermittlung und Anruf für Damen kostenlos!**

**Walter, 77 J.**, kultivierter Witwer, mit Humor, kein Opa-Typ, fit, aktiv u. unternehmungslustig. Wünsche mir ein behutsames Kennenlernen mit einer lieben Dame. Zu zweit das Leben genießen. Darf ich Sie in den nächsten Tagen zum Kaffee einladen? PV, Anruf u. Vermittlung garantiert kostenlos  
Tel.: 0800-2886445

**Ich, Regina, 74 J.**, verwitwet und kinderlos, sehr gut aussehend, war lange Stationschwester im Krankenhaus, bin sehr vielseitig, häuslich, ruhig und treu. Ich wünsche mir pv nochmal einen sympathischen Mann, der es ehrlich mit mir meint, am liebsten würde ich zusammen ziehen. **Tel. 0157 - 75069425**

**Möchte nicht mehr alleine bleiben**, suche tierlieben, ehrlichen u. unternehmungslustigen Partner, bitte ab 60. ☎ 01573/4754194

**Habe meine Handynummer verloren**  
kann ich vielleicht Deine haben?Er/48/1,88/schl. su. nette schl. Sie auch älter ☎ 01 57 36 17 00 59

**Suche Sie**, die Lust auf heiße Treffen mit ihm (58, schlank) hat  
01525/9828046

**Er, 79, Rentner**, su. Sie (bis 80) für feste Beziehung. ☎ 0177/1541302



Veranstaltungen Allgemein

SKAN-CLUB  
60plus

8-TAGE-SENIORENREISEN

Zauberhafter Harz Selketal

Morada HOTEL ALEXISBAD

- Fahrt im Nichtraucherfernreisebus mit WC
- 7 Übernachtungen in Zimmern mit Dusche/WC
- Galabuffet sowie Harzer Spezialitätenbuffet (im Rahmen der Halbpension)
- „All inclusive-Angebot“ (ab Anreise 20.10.)
- NEU Ausflug Thale mit Hexentanzplatz und Möglichkeit Gondelfahrt (bis Rückreise 29.09.)
- NEU 1 Getränk zum Essen (bis Rückreise 29.09.)
- Geführter Spaziergang/Wanderung
- Filmvortrag „Der Harz“
- Kostenlose Nutzung des neu gestalteten Hallenbades und vieles mehr ...

22.09., 20.10., 17.11., 15.12., 22.12. (Weihnachten), 29.12.2024 (Silvester), 05.01.2025

BETT & BIKE

ab € 525,- pro Person im DZ inkl. Halbpension

Kein EZ-Zuschlag! Zuschlag für Doppelzimmer-Alleinbenutzung: ab € 100,- • Preisnachlass bei Selbstanreise: € 50,- pro Person! (außer Sonderreisen) • Keine Parkgebühren!

Berlin, Potsdam, Spreewald

Morada HOTEL AM MELLEENSEE

- Fahrt im Nichtraucherfernreisebus mit WC
- 7 Übernachtungen in Zimmern mit Dusche/WC
- Galabuffet sowie Brandenburger Spezialitätenbuffet (im Rahmen der Halbpension)
- Ausflug Spreewald mit Kahnfahrt (außer für selbststänr. Gäste, Ausflug nur bis Rückr. 20.10.)
- Ausflüge Domstadt Brandenburg und Potsdam mit Sanssouci (ab 20.10.) \*
- Fahrten zum Weihnachtsmarkt Berlin und zum Striezelmarkt Dresden (nur 15.12.)
- Ausflug Berlin \* (bis Rückreise 20.10. nicht für selbstanreisende Gäste)
- Kofferservice im Hotel nach Bedarf • WLAN und vieles mehr ...

13.10., 20.10., 17.11., 15.12., 22.12. (Weihnachten), 29.12.2024 (Silvester), 05.01.2025

ab € 555,- pro Person im DZ inkl. Halbpension

Einzelzimmerzuschlag: ab € 120,- Big Rückreise 20.10.: Keine Parkgebühren! Preisnachlass bei Selbstanreise: € 50,- pro Person! (ohne Ausflüge)

Buchung und Beratung bei einem Reisebüro Ihrer Wahl oder unter dem kostenlosen Kundenservice-Telefon: 0800-123 19 19 (täglich von 8 bis 18 Uhr)

Veranstalter: SKAN-TOURS Touristik Int. GmbH • Gehrenkamp 1 • 38550 Isenbüttel [www.seniorenreisen.de](#)

Verkauf Allgemein

Brennholz/Kaminholz

Brennholz Buche, ofenfertig gespalten, 25 cm, frisch, 105,- €, trocken 120,- €, pro Schüttraummeter zzgl. Lieferung, kurzfristig lieferbar.

Brennholz Pöpperling

☎ (05 11) 4 00 39 86

Hausflohmarkt, am 07./08.09. von 11-16 Uhr u. 11-14 Uhr, in Garbsen-Meyenfeld, Wilh.-Raabe-Str. 49 Angeboten werden: Raritäten, Bilder, Haushalt, Golfequipment, Keramik, Deko, Möbel, Werkzeug uvm.

Saxophon, Gitarre, 2 Marken Herrenuhren. ☎ (01 79) 8 26 08 92

Zu verkaufen Herrenfahrrad, 50€, ☎ (01 71) 4 14 30 97

Ankauf Allgemein

Ankauf Antikschmuck, Antiquitäten, Modeschmuck, Gold, Silber, Zahngold, Uhren, Bernstein, Korallen aller Art. Juwelier Tuana, Schmiedestraße 39 Hann. Hausbesuche im Uk. von 100km ☎ 051135342112 ☎ 015208166549

Achtung großer Ankauf !!!!!

Abendgarderobe, Pelze, Leder, Trachten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn, Bernstein, Möbel, Kunst u. Krempel, zum fairen Preis. ☎ (01 52) 15 23 78 11

!! Achtung Seriöser Ankauf !! Pelze, Näh/Schreibmasch, Porzellan, Handtasch., Zinn, Bleikristall, Möbel, Damenbekl., Schmuck, Münzen, Schallpl. Bücher ☎ (01 63) 6 24 89 11 Frau Kahl

Sammler sucht gebrauchte HiFi-Stereo-Geräte und Schallplatten, ☎ (01 70) 3 61 03 67

Achtung: Privat sucht! Pelze, Porzellan, Taschen, Teppiche, Münzen, Uhren, Bernstein, Schmuck ☎ (0163) 7786006

Suche von privat: Pelze, Bekleidung, Möbel, Bücher ☎ 0177/2653243 Fr. Krupka

Kaufe alte Schallplatten sowie Trödel aller Art ☎ 0 16 38 30 97 83

Kaufe alte Plattenspieler, Platten, Ferngläser, Fotoapparate (0151) 29706814

Kaufe Omas Geschirr, Möbel Gläser ☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379

Sammler kauft Münzen jeder Art, alles anbieten, ☎ (0151) 29706814

Su. Vorwerk Staubs. 0152/19397189

Su. Heiligenfigur./Bilder 0162/5163430

Handwerker / Baubedarf

Haushaltsauflösungen

Entrümpelungen • An- und Verkauf

Thomas Ertel • 0172 5 13 03 44

Badsanierung mit Sanitär ☎ 0160/977 396 54

Fassadenverfugung alt und neu, Firma Lada. ☎ (01 52) 58 56 79 36

LOH Umzüge, Entr. ☎ 0152/17849603

Dachdecker

Dachdeckerarbeiten aller Art, Dachrinnenarbeiten 25% Neukundenrabatt. Firma Söhne ☎ (0 15 73) 2 30 99 12

Kleinflick und Rinne ☎ 0511/44497279

Elektriker

Elektromeisterbetrieb Elektroinstallation inkl. Netzwerk für Komplettsanierung/Busemann ☎ 0176/61326296

Entrümpelung

[www.ihr-helferchen.de](#)

Die faire Haushaltsauflösung & Entrümpelung. Vom Keller bis Dach. Mit fairer Wertverr. Wir arbeiten gründlich, besenrein & diskret. ☎ 0511/12271851

[www.allesweg24.de](#)

Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (05 11) 49 94 95

[www.aktasderpacktdas.de](#) Haus & Wohnungsaufösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverlässig. ☎ 0511/5347369

Entrümpelung aller Art ☎ 01551/075 9979

Entrümp. & Kleintrans. ☎ (01 63) 91 34 970

Gartenpflege aller Art, Baum- und Heckenschnitt. ☎ (0162) 8982409

Gartenpflege, Heckenschnitt & Baumfällungen preisw. ☎ 01 72 179 01 01

Zaunbau, Baumfällung, Pflasterarbeiten, Rollrasen uvm. ☎ (0157)52461902

Gartenpflege Festpreis Handy: 0163/7709224

Heckenschneidung, Baumfällung, Gartenpflege Preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80

Gartenarbeiten und Entsorgung aller Art. 30% Rabatt ☎ (015 51) 075 9979

Gartenpfl. inkl. Ents. ☎ 05102/7370745

Gartenpflege inkl Ents. ☎ 0176 41467766

Gartenpfl./Pflasterarb., ☎ 0172/1593860

Gartenarb. inkl. Ents. ☎ 0511/96774765

Maler, Tapezierer

Malerarbeiten aller Art

eigenes Gerüst, Tapezierarbeiten Fußboden verlegen

Udo Nerlich

Im Kanaleck 27, Lohnde

Tel. 05137/94248 od. 50797

Für Senioren bequemes Renovieren. Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim. Malerbetrieb Gebr. Maikowski GbR, [www.seniorenmaler.de](#) ☎ (0511)-314441

Ihr Testament für den Tierschutz – hinterlassen Sie bleibende Spuren.

VIER PFOTEN rettet Tiere in Not und beschützt sie.

Wir sind gerne persönlich für Sie da!

Sabine Cordes: 040 399 249-76  
Olaf Höwner: 040 399 249-36  
E-Mail: [testamente@vier-pfoten.de](mailto:testamente@vier-pfoten.de)

UMSCHAU

MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG  
August-Madsack-Straße 1  
30559 Hannover  
E-Mail: [anzeigen@umschau-online.de](mailto:anzeigen@umschau-online.de)  
Verantwortlich i. S. d. P.: Günter Evert  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Patrick Bludau  
Redaktionsleitung: Christian Käufer  
Fließtextanzeigen - Annahme: Tel.: 0800/1 544 233  
\*kostenlose Servicenummer  
Zustellung: WIM Vertriebs- und Werbeservice GmbH, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, Unter [www.umschau-garbsen.de](#) können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.  
Druck: Druckzentrum Niedersachsen Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg  
Leserbriefe: Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.  
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.  
Erscheinungsweise: wöchentlich sonnabends gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 48.565 Exemplare  
Es gilt die Preisinformation 31 vom 01.01.2024.

ADA

Auftraggeberin der Anzeigenblätter

BVDA

Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis: „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherprotal [www.werbung-im-Briefkasten.de](#)

Ferienhäuser / -wohnungen Vermietung

Fewo, sep. Eingang, in Niepars, ca. 10 km vor Stralsund, Parkpl. direkt am Haus, mit vollw. Kü., Bad, Du., WZ mit Schlafcouch + TV, SZ mit Doppelbett, Handtücher/Bettwäsche werden gestellt, inkl. Endreinigung, NR erwünscht, Haustiere nicht gestattet, 80 €/Ü, ☎ (0 15 20) 9 15 00 80

Kleine FeWo, 40 m², in Schönberg i. H. OT Kalifornien/Holm, zu verm., 600 m z. Strand, ab 7 Ü., Hund erl., ☎ (04320) 1235

Rügen, kl. Hotel, Ostsee-strandnah, ☎ (030)5679770 [www.hotel-svantevit.de](#)

Veranstaltungstipps finden Sie in der

UMSCHAU

Unsere Fashion Week ist hier. Unsere Jobs gleich nebenan.

Jobs für NIEDERSACHSEN

Jetzt Job finden unter: [www.jobsfuerniedersachsen.de](#)

TIERSCHUTZ HAT ZUKUNFT MIT IHREM TESTAMENT

Deutscher Tierschutzbund e.V.  
Nadine Naoumi  
Telefon: 0228 60496-512

E-Mail: [testament@tierschutzbund.de](mailto:testament@tierschutzbund.de)  
Webseite: [www.tierschutzbund.de/](#)

Fenster, Rollläden

MontageService Jaskulski Wir reparieren Ihre Fenster, Rollläden, Türen: ggfs. auch Erneuerung. ☎ 05137-87 79 324

Gärtner

STRUG

Garten- und Landschaftsbau  
Gartenpflege/Neugestaltung,  
Rollrasen, Heckenschnitt,  
Pflasterarbeiten, Objektpflege,  
Grabpflege, Baumfällung,  
Dachrinnenreinigung u. v. m

Tel.: 05137-782 29 Mobil: 0172-511 32 09  
Fax: 05137-9 38 50 70 E-Mail: [L.Strug@gmx.de](mailto:L.Strug@gmx.de)

Polstermöbel- / Teppichreinigung

Fa. Schmeißer ☎ (05 11) 60 44 499

Sanitärinstallateure

Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl. Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

Umzüge

Umzüge mit Tischler ☎ (05 11) 74 10 47  
Umzüge, Entr., Transp. ☎ 0511/71657401

Die beste Werbung für Sie: Eine Anzeige in der UMSCHAU

PRIVATE KLEINANZEIGEN

Haben Sie etwas zu verkaufen oder sind Sie auf der Suche? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: [kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)

AZ FOLIEN

AUTOZENTRUM - GARBSEN

Car-Wrapping Lackschutz

Sonnenschutz

☎ 05131/501 88 77 [info@azfolien.de](mailto:info@azfolien.de) [az\\_folien](#)

XPEL

LACKSCHUTZFOLIE

XPEL ULTIMATE PLUS Lackschutzfolie ist eine transparente

Folle aus Polyurethan, die Lack vor alltäglichen Schäden wie Schrammen, Kratzern, Rollsplit und vielem mehr schützt.

NORMALE ABNUTZUNG BEI 5 JAHRE ALTEM LACK

MIT XPEL LACKSCHETEROKE

OHNE XPEL LACKSCHETEROKE

100% Trusted

WARUM XPEL-ZUSCHNITTE?

- Kein Schneiden am Lack
- Kein Risiko, den Lack zu beschädigen
- 10 Jahre volle Herstellergarantie
- 100% passgenaue Vorlagen
- Keinerlei Demontage von Fahrzeugteilen notwendig

[Besuchen Sie unsere auch Webseite azfolien.de](#)

AZ PERFORMANCE

AUTOZENTRUM - GARBSEN

Softwareoptimierung, Fahrzeug- und Schlüsselcodierung

Chiptuning

Chiptuning ist ein Vorgang, bei dem die Software, die den Motor Ihres Autos steuert, modifiziert wird. Im Wesentlichen handelt es sich dabei um ein Software-Upgrade für Ihren Motor.

Fahrzeugcodierung

Fahrzeugcodierungsdienste optimieren die Softwarefunktionen Ihres Autos und verbessern die Leistung. Sie können Einstellungen für Lichter, Glockenspiel und sogar die Motorleistung anpassen.

Schlüsselcodierung

Schlüssel verloren? Wir fertigen und codieren einen neuen Schlüssel für Sie

Besuchen Sie [www.azperformance.de](#) für unseren Fahrzeuggenerator und weitere Details

☎ 0 51 31-50 188 77 [BREMER STRASSE 39 GARBSEN/BERENBOSTEL](#)

23623901\_002624



Ackerbau	Schnittblume	engl. Anrede (Fräulein)	▼	Lichtkranz	▼	Flughafen von Tel Aviv	▼	Höhenzug im Weserbergland	kostbar, selten	▼	Gaststättenart	▼	süd-deutsch: Hausflur	Himmelsbrot im A.T.	▼	Teil der Bibel (Abk.)	
▶	▼						2				ital. Dramatiker (Nobelpreis)	▼		Salatzutat	▼	▼	
Sohn der Aphrodite		Viehfutter	▶					Kränkung, Beleidigung	▶			10				7	
▶			1	Fremdwortteil: zu, nach	▶			zum König machen	▶		8					altbabylonische Stadt	
▶			<div>UMSCHAU</div> <div>am Wochenende</div> <div>Wochenzeitung für Garbsen und Seelze</div>												▶		
Dauerbezug (Kw.)		poetisch: flaches Wiesengelände	▼										handwarm	zeitlich abstimmen (engl.)	▼		
ägyptischer Sonnengott	▶												niemals			Zahlwort	
▶														3			
starkes Seil	Berg in Algerien	alpine Schafgarbe	▼	Tropenkrankheit (Kala...)	eine Polizeibehörde (Abk.)	ein Olympiakomitee (Abk.)	Laufvogel	▼	Vorname der Autorin Blyton	schottischer Namens-teil	9	sibir. Eichhörnchenfell	spanisch: ja				
große italienische Insel	▶	▶							physikalische Daten ermitteln	▶				6			
Vorname der Schausp. Gardner	▶			eigenartig	▶						4	kurz für: in das	▶				
großer Meeresraubfisch	▶					5					1	2	3	4	5	6 7 8 9 10	

**Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Ein lustiges und auch berührendes Abenteuer – „Chantal im Märchenland“. Auf eifrige Rätselfreunde wartet **3 mal 1 DVD** als Gewinn.**

**ACHTUNG:** Jetzt **QR-Code scannen und gewinnen!** So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 5. September, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



# Tante Emma 2.0

Die neuen Dorfläden: **SMARTSTORES** sichern die Lebensmittelversorgung auf dem Land

**VON JENNIFER DOLD**

**BERLIN.** Noch schnell einen Liter Milch besorgen, eine Zahnbürste oder eine Flasche Spül- – für die 1200 Bewohnerinnen und Bewohner von Gülzow, einer Gemeinde im Süden Schleswig-Holsteins, ging das fünf Jahre lang nicht. Nachdem der letzte Betreiber des örtlichen Supermarktes aufgegeben hatte, mussten die Gülzower fahren: Neun Kilometer ins benachbarte Geesthacht oder zehn nach Lauenburg. Bürgermeister Wolfgang Schmahl denkt an diese Zeit nur ungern zurück. „Für unser Dorf ist eine eigene Nahversorgung elementar wichtig“, sagt er. Vor allem für ältere Menschen, die kein Auto fahren, seien die Jahre ohne örtliche Einkaufsmöglichkeit schwierig gewesen.

Seit 2022 gibt es in Gülzow wieder einen Versorger. Tante Enso heißt der kleine Supermarkt, der alles anbietet, was es zum alltäglichen Leben braucht. Die kleinen Läden mit dem Kreis (japanisch: Enso) im Logo tauchen an immer mehr Orten in Deutschland auf. 50 Filialen gibt es bereits, fast alle im ländlichen Raum.

Sie beleben ein Konzept wieder, das eigentlich schon tot war: den

tante-Emma-Läden, der noch vor einigen Jahrzehnten in praktisch jedem Dorf zu finden war und dort die Versorgung mit Lebensmitteln und Artikeln des täglichen Bedarfs sicherstellte. „Solche Läden, aber auch Bäckereien und Metzger, haben sich aus wirtschaftlichen Gründen aus dem ländlichen Raum zurückgezogen“, sagt Stephan Rüschon, Professor für Lebensmittelhandel an der Dualen Hochschule Baden-Württemberg Heilbronn. „Die Versorgung auf dem Land ist schlechter geworden.“

## FAST OHNE PERSONAL

Der Clou an dem neuen Konzept ist, dass nicht mehr „Tante Emma“ hinter der Ladentheke steht, sondern die meiste Zeit niemand. „Nur an wenigen Stunden am Tag sind Mitarbeiter im Laden, in dieser Zeit kann jeder einkaufen, die Einkaufstüren öffnen sich ganz

„Unser Umsatz generiert sich zu großen Teilen aus den Einkäufen der Teilhaber. Das sind Menschen, die sich ‚ihrem‘ Laden und dem Ort sehr verbunden fühlen.“

Jessica Renziehausen, Unternehmen MyEnso



**Kundinnen mit Zugangskarte: Einkauf bei „Tante Enso“ in Gülzow.**  
Foto: Sophie Schade

normal', erläutert Rüschen. Ihre eigentliche Stärke spielen die Geschäfte nach Ladenschluss aus. Dann lassen sich die Türen mit einer Kundenkarte öffnen. Die gibt es nach einer Registrierung kostenlos, und sie wird gleich mit dem Girokonto verknüpft. An der Kasse scannen die Kunden ihre

Waren selbst und bezahlen mit dieser Kundenkarte. Das geht – anders als im normalen Supermarkt – an sieben Tagen in der Woche, und zwar rund um die Uhr. Smartstores heißen diese Geschäfte, die laut Rüschen einen Wandel in der Lebensmittelversorgung auf dem Land markieren.

und eine Lösung für kleine Orte wie Gülzow sein können. Neben Tante Enso gibt es Tante-M aus Baden-Württemberg und Teo aus Hessen, die ein ähnliches Konzept verfolgen: wenig Personal, vergleichsweise kleine Ladenflächen – dafür ausgedehnte Öffnungszeiten.

Bei Tante Enso kommt das Genossenschaftsprinzip hinzu, das Kunden binden soll. Bevor ein Laden eröffnet, müssen sich 300 bis 400 Menschen im Ort finden, die Teilhaber der Filiale werden und mindestens 100 Euro investieren. Wer Teilhaber ist, darf mitbestimmen, welche Produkte im Laden

liegen oder zu welchen Zeiten Personal anwesend ist. Die Teilhaber kaufen zudem ein wenig günstiger ein.

„Unser Umsatz generiert sich zu großen Teilen aus den Einkäufen der Teilhaber. Das sind Menschen, die sich „ihrem“ Laden und dem Ort sehr verbunden fühlen“, sagt Jessica Ranziehausen, Teamleitung Marketing vom Unternehmen MyEnso, das hinter den kleinen Läden steckt. MyEnso versucht damit, eine Falle zu umgehen, in die schon viele Betreiber von Kleinstläden getappt sind: dass Kunden das lokale Angebot nur nutzen, um fehlende oder vergessene Kleinigkeiten zu besorgen, und den Großeinkauf beim Discounter in der Stadt erledigen.

Damit aber Kunden auch ihren Wocheneinkauf im Ort erledigen, müssen sowohl Angebot als auch Preise stimmen. 3000 bis 4000 Produkte bietet Tante Enso pro Filiale an. „Wir beziehen unsere Produkte von Rewe, Bela sowie von kleineren Manufakturen und Start-ups. Zudem gibt es auch immer regionale Artikel, die sich unsere Teilhaber wünschen können“, berichtet Renziehausen. Das Standardsortiment, welches über den Großhan-

del bezogen wird, hat laut Renziehausen ein vergleichbares Preisniveau wie die großen Ketten Rewe oder Edeka. Experte Rüschin sagt, die Produkte seien etwa 10 Prozent teurer.

„Wir sind zufrieden mit dem Angebot“, erklärt Bürgermeister Schmahl in Gülzow. „Meine Frau hat sich bestimmte Tiefkühlkost gewünscht und fand diese kurze Zeit später im Laden vor.“

Allerdings sind die Regale auch schon mal leer geblieben. Im vergangenen Frühjahr war das, als dem Lebensmittel-Start-up aus Bremen kurzzeitig das Geld ausgegangen war. Die Gründer Thorsten Bausch und Norbert Hegmann klärten das Problem mit ihren Investoren, inzwischen expandiert das Unternehmen wieder.

Weitere Probleme sind Diebstahl und Vandalismus. In Gülzow gelangte vergangenes Jahr eine Gruppe Jugendlicher in den Laden und stahl Lebensmittel. Immerhin konnte die Polizei die Täter mithilfe von Videoaufnahmen ermitteln.

## PROBLEM ÖFFNUNGSZEITEN

Trotz solcher Herausforderungen glaubt Handelsprofessor

Rüschsen an die Zukunftsfähigkeit der Smartstores. Dazu zählt er auch Dorfboxen mit ausschließlich regionalen Produkten, Grab-&Go-Stores, bei denen eine Kamera erfasst, welche Produkte der Kunde aus dem Regal nimmt und automatisch abrechnet, Automatenkioske oder Robotikboxen, bei denen die Ware an einem Touchscreen gewählt wird und dann in einem Ausgabefach abgeholt werden kann. „Es werden in der Zukunft noch viel mehr solcher Läden aufmachen“, meint der Experte.

Allerdings gibt es eine Sache, die die Tante-Emma-Läden 2.0 in Bedrängnis bringen könnte: Der Sonntag, an dem die Läden geöffnet haben und an dem besonders viel Umsatz gemacht wird, ist rechtlich vielerorts eine Grauzone. In Hessen und in Mecklenburg-Vorpommern dürfen Läden mit bestimmten Flächengrößen öffnen, in anderen Bundesländern werden sie geduldet, solange niemand klagt. Ein Öffnungsverbot am Sonntag würde das Ende der Smartstores bedeuten, da ist sich Rüschen sicher.

 **MASSIVHOLZ MÖBEL**  
HANNOVER

**RÄUMUNGSVERKAUF**  
**WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE**

**Wer zuerst kommt hat die größte Auswahl! Was weg ist, ist weg!**

TEAM7

rodam

BD MOBEL

SIXAY

TREND

WERTHER

MOIZI

IVERSEN INTERIOR

BEHL

enorm  
REDUZIERT

%

%

**drastisch  
REDUZIERT**

%

%



Einrichtungs-  
Accessoires



Vielzahl an  
Wohnwänden



Essgarnituren  
& Anrichten



Vielzahl an  
Wohnwänden



Hochwertige  
Einzelsessel



Vielzahl an  
Polstermöbeln

**MUSS RAUS!**

%

%

**ALLES MUSS RAUS!**

**ALLES MUSS RAUS!**  
*Verpassen Sie nicht die einmalige Chance!*

- Polstergarnituren
- Relaxsessel
- Couchtische
- Teppiche
- Bettsofas
- Tische
- Stühle uvm.

**57%\* bis zu reduziert!**

**SONDERÖFFNUNGSZEITEN: Mo. – Sa. 10 – 18 Uhr**

**»» Massivholzmöbel Hannover · Berliner Allee 55 · 30855 Langenhagen**



**Hahne Residenz  
Heidehaus**

# Herbstfreude

UNSER HERBSTFEST FÜR BEWOHNER,  
ANGEHÖRIGE UND INTERESSENTEN  
DER HAHNE RESIDENZ „HEIDEHAUS“

**Sonntag, den 15. September 2024  
von 14 bis 17 Uhr**

**Kommen Sie vorbei!**

[www.hahne-residenzen.de/heidehaus](http://www.hahne-residenzen.de/heidehaus)

## „Herbstfreude“ im Heidehaus: Hahne Residenz lädt zum Herbstfest ein

**Am 15. September von 14 bis 17 Uhr lädt die Hahne Residenz „Heidehaus“ herzlich zu einem Herbstfest ein. Unter dem Motto „Herbstfreude“ erwartet die Besucher ein buntes Programm und die Möglichkeit, an Beratungen und Hausführungen teilzunehmen.**

Das Fest umfasst zahlreiche Aktivitäten, die vor der schönen Herbstkulisse des Heidehausgeländes stattfinden. Es gibt tolle Gewinnspiele, bei denen als Hauptpreis ein Reisegutschein im Wert von 1.000 Euro von TUI Garbsen winkt. Neben Live-Musik mit dem „Enzian Duo“ können sich die Besucher auf eine Vielzahl von Köstlichkeiten freuen, darunter Kürbissuppe, Kaffee und Kuchen sowie Bratwurst und Bier – für jeden Geschmack ist etwas dabei.

Ein Highlight des diesjährigen Festes ist die Vorstellung der erweiterten Tagespflegeeinrichtung, die nach ihrer Eröffnung im vergangenen Jahr nun zusätzliche Plätze bietet. Im Rahmen von Hausführungen können die Gäste die Tagespflegeeinrichtung sowie die gesamte Residenz erkunden und sich unverbindlich über die Pflegeoptionen informieren lassen. Für die Anreise stehen

Parkplätze bei XXX Lutz zur Verfügung. Von dort aus führt ein ausgeschilderter Fußweg direkt zum Festgelände. Alternativ kann der bereitgestellte Shuttleservice genutzt werden.

**Die Hahne Holding ist eine familiengeführte Unternehmensgruppe aus Garbsen. Seit 1979 betreibt Familie Hahne die Hahne Residenz „Haus der Ruhe“ für stationär pflegebedürftige Senioren sowie das „Heidehaus“ in Hannover und zwei weitere Einrichtungen in Mardorf (Steinhuder Meer) und Rethen (Laatzten). Hinzu kommen der Hahne Pflegedienst, die Einrichtungen der Hahne Tagespflege und viele weitere Angebote rund um das Thema Wohnen & Altenpflege.**



Pizza, Calzone, Salate, Vorspeisen,  
Snacks, Baguettes + Tagesgerichte

**Piccolo**  
Im Jacht Hafen

Werftstraße 8b  
30926 Seelze  
Öffnungszeiten: Jeden Tag  
von 11 Uhr bis 22 Uhr  
Montags Ruhetag

www.piccolo-zf.de  
05137 / 811 88 46

besuchen Sie uns

23576601\_002624

## Auf zum Kartoffelsammeln

Samstag, am 07., 14., 21.,  
28. 09.2024 von 9.00 bis 18.00 Uhr

Man muss sie haben!  
Erntefrisch, lecker, voller Vitamine

## Auf geht's, Säcke füllen!

Ortsausgang Groß Munzel, Richtung Wunstorf, nächste links  
Straße Hohes Feld (AHA Deponie), Telefon 01 75-5 60 36 92

**Nicht bei Regen!**

22351001\_002624

## Du möchtest eine Solaranlage?

### Dann setze nicht auf Eintagsfliegen!

Photovoltaik vom Top-20-Solarbetrieb

**EFAHRER.com**  
DIE 1. ADRESSE FÜR E-MOBILITÄT  
In Kooperation mit **CHP**

**Top Solaranbieter**  
Niedersachsen  
**IBG Solar GmbH**  
Unter den besten 20 in Deutschland  
Test: 230 Solaranbieter (Photovoltaik)  
Februar 2024

Vereinbare einen kostenlosen Beratungstermin:  
05072 25898-10 oder info@ibg-corp.de

**IBG Solar GmbH**  
Regional - Kompetent - Erfahren  
Qualität aus Meisterhand

IBG Solar GmbH  
St.-Osdag-Straße 17  
31535 Neustadt a. Rbge.  
www.ibg-corp.de

23496001\_002624

## PRIVATE KLEINANZEIGEN

Haben Sie etwas zu verkaufen oder sind Sie auf der Suche? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: kleinanzeigen@wochenblatetter.de

**BRILLENGALERIE GARBSEN**  
BRILLANTE BRILLEN

Unsere Aktion auch im September

**Aktion verlängert!**

Neue Ware ist eingetroffen!

**Marc O'Polo**  
EST. IN STOCKHOLM

**Komplettangebot Marc O'Polo<sup>1</sup>**  
Vorrätige Fassung incl. entspiegelter:  
Einstärkengläser<sup>2</sup> **199,-€**  
Gleitsichtgläser **399,-€**

www.brillengaleriegarbsen.de info@brillengaleriegarbsen.de

22721001\_002624

# Der Entdeckertag der Region lockt mit 40 Erlebnistouren

Die **magaScene** gibt Tipps für große und kleine Entdecker

**REGION HANNOVER.** Zum Nulltarif in der Region Hannover auf Erlebnistour gehen: Der 37. Entdeckertag am Sonntag, 8. September, ist zugleich Gratis-Fahr'n-Tag. Ob es mit dem Traktor durch die Obstplantage in Gleidingen, hoch hinaus auf den Waldberg in Empelde oder mit Boot und Angel über den Großen Teich in Ricklingen geht: Ein Fahrchein ist in den Tarifzonen A/B/C nicht vonnöten, um das Ausflugsziel zu erreichen. Alle Busse, Stadtbahnen und Nahverkehrszüge im GVH können vom frühen Morgen bis in die Nacht „für lau“ genutzt werden - allein für eine Fahrt in die Nachbarlandkreise muss man ein Ticket kaufen.

„Die Region Hannover mit ihren 21 Städten und Gemeinden steckt voller Leben, Kultur, Geschichte und Zukunftsideen. Das spüren wir besonders am Entdeckertag“, so Regionspräsident Steffen Krach: „Bei hoffentlich sommerlichem Wetter werden wieder mehr als 100.000 Einwohnerinnen und Einwohner die Gelegenheit nutzen, ihre Region zu erkunden. Am besten mit Bus und Bahn - und das kostenfrei: Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr haben wir auch den diesjährigen Entdeckertag wieder mit dem „Gratis-Fahr'n-Tag“ des GVH verbunden.“

Große und kleine Entdecker erwartet ein Potpourri an Aktionen, Spielen und Erlebnissen: Insgesamt wollen in diesem Jahr 40 Orte erkundet werden. Ein Auszug: In Barsinghausen gibt es Musik und einen Flohmarkt am ASB-Bahnhof. Im Besucherbergwerk Klosterstollen geht es stündlich „unter Tage“ in die Kohle-Flöze. Auf eine Zeitreise zwischen Historie und Science-Fiction lädt Burgdorf an drei Orten im Stadtgebiet ein: Die Sorigenser Bockwindmühle, das



Stadtmuseum und die Kultur-WerkStadt öffnen ihre Türen für Publikum. Kaffee-Fans sollten sich einen Besuch der Hanoverschen Kaffemanufaktur im Stadtteil Heeßel nicht entgehen lassen. Auf der Festwiese der Pestalozzi-Stiftung in Burgwedel steigt ein inklusives Sommerfest mit vielen Mitmachangeboten für Groß und Klein sowie einem bunten Bühnenprogramm mit Theater und Musik. Wie ein Schwimmbad „hinter den Kulissen“ funktioniert, kann man im Badepark in Garbsen erfahren. Apropos Wasser: Der Campus Maschinenbau der Leibniz Universität Hannover präsentiert Forschungsaktivitäten rund um die Nutzung von Wasserstoff als Kraftstoff der Zukunft. In Gehrdens wird gleich doppelt gefeiert: das Regionserntefest in Ditterke und das Stadtfest mit Livemusik von den Jetlags.

In Hannover locken insgesamt 16 ganz unterschiedliche Ziele zu einem Ausflug ein: vom Schulbiologiezentrum in Burg über das Deutsche Taubblindenwerk in Kirchrode bis zur Roboterfabrik in der Nordstadt. Rund geht es auch beim Entdeckertagsfest in Hannovers City - samt verkaufsoffenen Geschäften am Sonntag! Die Besucher erwartet ein volles Programm auf vier Bühnen (u.a. mit Musik von Kuersche, Sobi, High Fidelity und Tokunbo), dazu die beliebte Sportmeile und jede Menge Info- und Mitmachangebote zwischen Kröpcke und Aegi. Wer noch auf der Suche nach der passenden Sportart ist, kann beim „Sportkompass“ mit rund 30 Mitmach-Stationen seine Talente austesten. Die Region Hannover selbst präsentiert sich mit ihren Fach- und Servicebereichen, ihren Unter-

nehmen sowie der „Hörregion“ auf dem Opernplatz. Wem es zu trüblich wird, der kann sich auf die „Familienwiese“ zwischen Börse und Georgstraße zurückziehen und in Ruhe Kaffee und Kuchen genießen oder sich im Biergarten am Georgsplatz an einem der Foodtrucks stärken. Für alle, die den Entdeckertag nicht erwarten können, gibt es schon am Sonntagabend, 7. September, musikalische Appetithappen. Auf der Regionsbühne am Opernplatz stellen sich ab 15 Uhr fünf Bands aus der Region Hannover dem Votum des Publikums: Torn Paper feat. Benjamin Ertelt (Hannah-Arendt-Gymnasium Barsinghausen), Smypell (Gymnasium Burgdorf), Fun 5 (Musikschule Hemmingen), Perky (Musikschule Springe) und Dookies (Großburgwedel). Durch das Programm führt Han-

Freuen sich auf den Entdeckertag: Veranstalterin Rebecca Kersting, Regionspräsident Steffen Krach und Veranstalter Ingo Papenberg. Foto: Region Hannover, Philipp Schröder



novers Swing-König Juliano Rossi aka Oliver Perau.

Alle Infos zum Regionserntefesttag auf [www.entdeckertag.de](http://www.entdeckertag.de) oder im Programmheft, das in den Städten und Gemeinden ausliegt.

Stadtmagazin für Hannover **magaScene**

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf [www.magaScene.de](http://www.magaScene.de) inklusive Download-Möglichkeit.

## „Iss, was um die Ecke wächst“

Vielfältiges Programm mit Hofführungen, Kochkursen und mehr: Die Regio Challenge lädt zu bewusster Ernährung ein

**HANNOVER.** Das ganze Jahr über gibt es viele leckere Lebensmittel aus der Region Hannover zu entdecken. Und besonders im Spätsommer ist das Angebot



**Die Regio Challenge macht Lust auf regional erzeugte Lebensmittel.** Foto: Philipp Schröder / Region Hannover

reichhaltig, weshalb vom 1. bis 30. September wieder die „Regio Challenge“ stattfindet. Die Herausforderung: sich einen Monat lang so viel wie möglich bewusst regional oder sogar bio-regional zu ernähren. Gegessen werden darf, was um die Ecke wächst und auch dort verarbeitet wird: von Betrieben aus dem 100-Kilometer-Schreibergarten oder vom Balkon. Dazu gibt es pro Mahlzeit einen Produktjoker, etwa für den Kaffee am Morgen oder etwas Pfeffer zum Kartoffel-Eintopf. Die Einkaufswege sollten natürlich möglichst klimaneutral zurückgelegt werden.

Die Initiatoren, der Fachbereich Umwelt und Stadtgrün der Landeshauptstadt Hannover und das Team Naherholung der Region Hannover, laden dazu ein, lokale Produzenten, Betriebe und Höfläden kennenzulernen.

Wer mitmachen möchte, findet online Rezept-Ideen, eine Liste aller teilnehmenden Restau-

rants und Produzenten, Hofladentouren für kulinarische Ausflüge, einen Saisonkalender zu regionalem Obst und Gemüse, Lernmaterial für Kinder, sowie ein umfangreiches Veranstaltungsprogramm. Kostproben gefällig? Zu einer Verkostung und zwei Vorträgen rund um Brote lädt der neue Hofladen Stadt.Land.Genuss, Friesenstraße 24, in Hannover am 31. August und am 14. September ein, jeweils von 10 bis 14 Uhr bei freiem Eintritt und ohne Anmeldung. Die Solidarische Landwirtschaft (SoLaWi) Wildwuchs, Göxer Straße 27 in Gehrdens, erklärt am 1. September ab 14 Uhr, was vegane Landwirtschaft ist. Dazu gibt es eine Führung durch die Gemeinschaftsgärtnerei und Snacks. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung unter email@solawi-wildwuchs.de erforderlich. Die Food-Bloggerin Kim-Liza Wagner und die Ernährungsberaterin Michaela Röncke zeigen in einem Kochkurs, wie man mit

einer regionalen Gemüsekiste kocht, am 2. September bei Heuhüpfen e.V. in Hemmingen. Die Teilnahme kostet 10 Euro, Anmeldung über michaela@roenicke.de. Auf dem Gut Adolphshof in Lehrte laden kostenlose Hofführungen zum Entdecken ein am 6. und 21. September, jeweils ab 16 Uhr, und am 29. September lockt ab 11 Uhr das Apfelfest mit Tanz, Stockbrotbacken, Zauberei und weiteren Führungen. Ebenfalls auf Gut Adolphshof vermittelt Heilpflanzexpertin Angela Sarti am 13. September ab 16.30 Uhr Wissen über Wildkräuter und Blüten, zur Teilnahme ist eine Anmeldung unter bildung@adolphshof.de erforderlich. Auf dem Kronsberg finden am 7. und 21. September zwei Mitmachtage der Solawi Hannover statt. Dabei wird der Permakulturanbau vorgestellt. Die Bioland-Gärtnerei Kiebitz lädt am 19. September zu einem Spaziergang durch die Obstanlagen in Sehnde-Rethmar, und

Wissenswertes zu heimischen Obstsorten gibt es am 28. und 29. September auf der Obstplantage Hahne in Laatzen. Während der Mobilitätswoche Limmer locken eine Schnippeldisco am 16. September ab 16 Uhr auf den Margarethe-und-Max-Rüdenberg-Platz (Anmeldung unter hannover@slowfood.de) und das Brotzeit-Buffer auf 17. September mit Besuch der Bio-Handwerksbäckerei Backwerk ab 16 Uhr (Anmeldung unter buero@backwerk.bio). Das Team der Regio Challenge lädt am 21. September zu einem gemeinsamen Rundgang über den Bauernmarkt am Moltkeplatz ein, los geht es um 10.30 Uhr, die Anmeldung ist erforderlich unter info-bauernmarkthannover@web.de. R/HR

Das Programm der Regio Challenge mit allen Veranstaltungen, Teilnehmenden, Saisonkalender und Rezepten steht auf [hannover.de/regio-challenge](http://hannover.de/regio-challenge)

Tim K. Kitaleiter

Arbeiten mit

## KLEINEN MENSCHEN & GROSSEN GEFÜHLEN

Miteinander füreinander da sein. Das macht uns Johanniter aus. Sie ebenso?

Wir suchen Erzieher\*innen und Sozialassistent\*innen für unsere Kindertagesstätten, Krippen und die Ganztagschulbetreuung in Stadt und Region Hannover.

Jetzt bewerben auf [johanniter.de/paedagogikteam-hannover](http://johanniter.de/paedagogikteam-hannover)

21198001\_002624